

La Voz del Trubia

La Voz del Camín Real de La Mesa

Grado Trubia Santo Adriano Proaza Quirós Teverga Candamo Belmonte Somiedo Las Regueras Yernes y Tameza Illas

Periódico mensual de información general de los Valles del Trubia y del Camín Real de la Mesa - Número 19 - Agosto de 2016 - Director: Fernando Romero

www.lavozdeltrubia.es

QUIRÓS

Quince días de abundancia
La presencia de un campamento scout de 500 jóvenes reactiva la economía local de toda la zona

Pág. 13

PROAZA

Plaga de jabalíes en la villa
El alcalde pide batidas al Principado ante la proliferación de estos animales, que ya atacaron a una vecina

Pág. 9



SOMIEDO

El mercao más asturiano
La huerta, la artesanía y los oficios tradicionales estarán presentes en la Pola los días 13 y 14 de agosto

Pag. 17

El turismo repunta este mes después de un julio flojo

Buenas expectativas entre los hoteles del Camín Real, que esperan llenar en agosto

Página 23



Blanca M. García

Las Regueras espera llegar pronto a su peregrino dos mil

Página 21



Páramo gana la batalla al Principado

La parroquia de Páramo (Teverga) ha ganado una nueva batalla legal contra el Principado. El Tribunal Superior de Justicia de Asturias ha anulado, como pedían los vecinos, el plan de gestión de Las Ubiñas. Los afectados acusaban a la Administración de hacer una "expropiación encubierta" que les impedía el sustento económico de la zona: el turismo y la ganadería.

Página 15

El Mosconia CD y el Real Juvencia se enfrentan en Grado el día 24 de agosto

Página 27

Alarma vecinal en Somines (Grado) por la instalación de 220 colmenas en un prado

Página 3



Villanueva surgió tras una gran inundación en San Romano por el cambio climático

Página 8

Julio Rodríguez, elegido 'trubieco del año' por su actividad en favor de la comunidad

Página 5

HOTEL RESTAURANTE

PEÑAS JUNTAS



PARRILLA

Asados de cordero y cochinillo de Segovia
Cocina casera gallega y asturiana
Tapas - Parque infantil - Heladería
Menú diario y de fin de semana



BAILE TODOS LOS SÁBADOS NOCHE
Variedad de menús cena-baile

PROAZA



Plaza de la Abadía s/n
T. 985 76 12 84
www.hotelpenasjuntas.es
Síguenos en facebook

Editorial

Turismo, mal tiempo y buenas ideas

Con mayor o menor provecho, los valles del Trubia y del Camín Real de la Mesa suelen hacer su agosto gracias al turismo. Nuestra oferta es variada y de calidad: paisaje, fauna y flora, infraestructuras para el ocio y el deporte, buena gastronomía, cultura, arte... E incluso, mientras en otras zonas de Asturias llueve, en algunos de nuestros concejos, como Somiedo, Quirós o Teverga, tienen su propio microclima y no es difícil salir con niebla u orbayando de la capital y llegar a estos pueblos con un día espectacular y olor a jara de la meseta. Julio fue, salvando algunos días espectaculares, un mes lluvioso y fresco. En agosto puede pasar lo mismo. Pero Asturias no puede vender buen tiempo y sol. No lo tiene. Ofrece sin embargo un verano más variado, un día de sol y playa y otro de caracoles. Un día de excursión en bicileta y otro de jugar al parchís en casa o de leerse un buen libro. Por eso es muy encomiable ver que algunos empresarios del sector le echan imaginación y, a pesar de los augures y meteorólogos siniestros que nos espantan al turista, son capaces de mantener el polo de atracción. Otras veces la casualidad nos lleva a encontrarnos en situaciones excepcionales, como la llegada de 500 scouts a Quirós, que dejaron mucho dinero en todas la zona. Casualidad que puede transformarse, si se planifica, en estrategia a seguir para próximos veranos. Eventos de este tipo contentan a todos, a los que vienen y a los que se benefician de su presencia. No es menos importante la labor de algunos ayuntamientos organizando eventos deportivos en verano que consiguen atraer a cientos de personas a conocer nuestros pueblos, como el caso de Somiedo o Teverga. Necesitamos buenas ideas, aunque un poco más de sol no vendría mal.

Días de sol sin sombra

José María Ruilópez, escritor



Teverga puede presumir de muchas cosas. Una más es la piscina localizada en un lugar desde donde se puede ver al envergadura de la peña Sobia, los linderos de la Cantábrica con León o las lomas de El privilegio. Desde ese enclave exclusivo, los calores de estas fechas veraniegas se ven mitigados por los baños en las aguas frescas y transparentes de la piscina municipal. Recuerdo mis primeras incursiones en este servicio público localizado en San Martín. Allí, sentí, acurrucado en lo más lejano del subconsciente que estaba asustada y a la espera, una añoranza afincada en la memoria desde los tiempos infantiles. Fue en esos momentos de solaz calma bajo el sol cuando, al abrir los ojos, pensé que estaba en el solarium natural y verde del Vanzao de Entrago. Lugar de baño para los naturales del concejo en el río Trubia, en el sitio donde el embalse de la pequeña central eléctrica del concejo tenía un cierre, que acababa en un rabión que, con los años, acabó haciendo un pozo amplio y profundo donde la gente se bañaba. Donde hizo mi padre alarde de nadador y de resistencia bajo el agua, y las gene-

Álbum en sepia

**Amigas en la feria de Cueiro**

Es una imagen de 1959. Aparecen dos jóvenes cogidas de la mano en la feria de Cueiro (Somiedo), un importante evento ganadero que se celebraba antiguamente.

Envía tus fotos antiguas a: lavozdeltrubia@gmail.com



raciones siguientes nos acostumbramos al sol y a la sombra del arbolado que rodea el lugar. Y que hoy es una maraña de arboleada que impide ver el río.

Desde la ensoñación placentera y contradictoria desperté viendo unas instalaciones que nada tenían que ver con el Vanzao. Ni era la misma gente, ni el mismo entorno, ni las mismas aguas. Sólo eché en falta en aquel momento una sombra que mitigara el castigo de unos rayos de sol acosadores y empeñados en perseguirme como si fuera un adicto al sudor o un esclavo del bronceado.

Años después, me dicen que el sol sigue siendo el dueño absoluto de la piscina. Que su mansedumbre, útil y necesaria en algún momento del disfrute, se convierte en picoteo de aguijón sobre la piel encremada. Hoy, que recibimos continuas recomendaciones de prevención de los rayos ultravioleta para evitar ese lado negativo que tienen sobre la piel, un poco de sombra en la piscina tevergana, con una zona donde poder leer, descansar o dormir sin el sol sobre la frente, sintiendo la brisa que viene de lejos, sería saludable, de agradecer y necesaria.

**La berrea del mes**

A la Consejería de Desarrollo Rural por comenzar las obras tan esperadas y necesarias de la Senda del Oso justo en plena temporada turística, es decir, cuando más uso se hace de esta infraestructura por parte de los usuarios.

La Voz del Trubia **LV** Periódico mensual gratuito de información general de los Valles del Trubia y del Camín Real de la Mesa
www.lavozdeltrubia.es - Depósito legal: AS 00211- 2015

Director: Fernando Romero **Redacción y Administración:** Centro de Empresas El Sabil - Villanueva de Santo Adriano (Asturias) ESPAÑA. Tfno: 984 993 091. Correo electrónico: lavozdeltrubia@gmail.com **Diario digital:** www.lavozdeltrubia.es **Asesor técnico:** F. Romero Suárez. **Colaboradores en este número:** Beatriz Álvarez, Julio Cabal, Leoncio González Hevia, Txuma Abarzuza, Toño Huerta, Aurora de Burgos, Marcelo Latorre, José María Ruilópez, Loli Gallego, Javier Marinas, Matías Artíme, José Manuel R. Antomil, Elena Nieto, Juan Carlos Avilés, Esther Martínez, Irene y Fernando Romero Suárez. **Distribución:** Panadería Proaza, Panadería La Rápida, Panadería Hermanos Marrón, Panadería Cano, Panadería San Pelayo, Panadería Las Cruces y bares de Illas **Tirada** 4.500 ejemplares. Distribución gratuita en establecimientos públicos y comercios de Trubia, Santo Adriano, Proaza, Quirós, Teverga, Grado, Candamo, Las Regueras, Oviedo, Belmonte, Somiedo, Yernes y Tameza e Illas. Prohibida su venta. Se permite la difusión de los contenidos de *La Voz del Trubia* siempre que se cite su procedencia. *La Voz del Trubia* no se hace responsable de las opiniones vertidas en sus artículos de opinión, a excepción del editorial. **PARA ANUNCIARSE EN EL PERIÓDICO O EN LA WEB LLAME AL 675 08 08 46**

**EL METRO
ESTANCO**



c/ Ramón López
nº 12
TRUBIA
Tfnos:
985 78 41 70
615 096 594

Logopedia
Cari García González

JULIO Y AGOSTO
10% DE
DESCUENTO EN
TODAS LAS SESIONES

Alteraciones en el habla - Retraso del lenguaje
Alteraciones de lectura y escritura
Alteraciones de la voz - Atención temprana
Problemas de aprendizaje escolar
C / Barón de Grado 2, bajo - **GRADO**

T. 984 390 856

El Cielo de Zacarías
BAR-TIENDA

Continuando la tradición

c/ El Puente 119 - Villanueva Tfno 678 352 961
www.elcielodezacarias.es

Café Bar
LA ESPUELA

c/ Suárez Inclán 23
TRUBIA
Tfno.: 985 78 60 61

La instalación de 200 colmenas en Somines alarma a los vecinos

Una empresa catalana coloca los panales en mitad de las praderías de este pueblo, de Veiga y Báscones, impidiendo las faenas de los ganaderos, que temen acercarse



Las colmenas están situadas junto a un castañal de Somines /Foto de FERNANDO ROMERO

F. Romero / Grado

Los vecinos de Sominés, Veiga Peridiello y Báscones no salían de su asombro cuando hace aproximadamente un mes se encontraron, sin previo aviso, con más de doscientas colmenas en el centro de las praderías más solanas de los tres pueblos. En ellas habitan unos 12 millones de estos insectos y, aunque están lejos de los núcleos de población, lo cierto es que muchos ganaderos muestran su temor cuando tienen que ir a segar o a llevar las vacas. Según testimonios vecinales, los últimos que segaron con tractor o lo hicieron con la cabina cerrada para evitar las picaduras o simplemente no

segaron, como el caso de un vecino cuya tractor es abierto y no se atreve a ir. Los vecinos denunciaron el hecho ante el ayuntamiento y se entrevistaron con el alcalde José Luis Trabanco, quien pidió información al Principado sobre la legalidad de esta instalación.

La consejería de Desarrollo Rural informó por escrito de esta actividad apícola. El equipo Roca de la comandancia de la Guardia Civil de Oviedo y el Seprona de Grado han denunciado ante el Principado la existencia de este asentamiento apícola. La inspección se produjo el pasado 10 de julio tras una denuncia vecinal. Los agen-

tes constataron que las colmenas carecían de cualquier tipo de identificación tanto legal como sanitaria y que tampoco existían carteles identificativos en la zona para alertar a los vecinos, según fuentes de la Benemérita. El Seprona ha contactado ya con la Consejería de Desarrollo Rural para advertirles de la situación y confirmar si la empresa apícola dispone de los permisos pertinentes. Desde el Principado explican que es la oficina comarcal de Tarragona quien comunica el traslado al Principado, lo que sí se hizo, aunque al no ser un monte de utilidad pública el Principado no tiene que dar permiso.

Empresa de Tarragona

Según ha podido saber este diario la empresa apícola que instaló las colmenas es catalana. Se llama Mel de Cal'Abellaire, y tiene su sede en El Perelló (Tarragona). Se trata de una microempresa que fue fundada hace ya 21 años y que se dedica a la comercialización y producción de la miel. En este caso las colmenas se han instalado junto a uno de los principales castañales del pueblo, por lo que se supone que se pretende obtener miel de la flor del castaño. Los vecinos de Somines explican que han contado hasta 220 colmenas. Además aseguran que muchos ganaderos no han ido a segar por temor a que les piquen las abejas.

Toni Pavón será Hijo Adoptivo de Grado

Antonio Pavón Palomo, vecino desde hace años de Grado aunque de origen andaluz, será propuesto por el equipo de Gobierno (IU) como Hijo Adoptivo de la Villa. Se pretende así rescatar un expediente que llevaba años parado, a pesar de ser una iniciativa de las asociaciones del concejo. Pavón es una persona muy querida por los moscones y participó siempre activamente en la vida local de manera desinteresada y altruista. La propuesta, comunicada por el equipo de Gobierno, ha sido aprovechada para criticar el abandono de expedientes de este tipo del anterior equipo de Gobierno (PP-Foro). Así, en un comunicado de IU de Grado se dice "en el anterior mandato se instauró la costumbre de abrir todo tipo de expedientes para contentar a los vecinos y a las asociaciones, pero después no se les daba traslado por falta de voluntad política".

Uno de esos expedientes "dormidos", explican desde IU, es el de la propuesta para la concesión de Hijo Adoptivo a Antonio Pavón Palomo, propuesta presentada por la Asociación Cultural Foro de Creación y Lectura de la Biblioteca de Grado y la Asociación Cultural Valentín Andrés, y que fue refrendada por 12 asociaciones más del concejo.

Ya en julio de 2010 todos los grupos municipales mostraron su apoyo a la concesión de esta distinción, "pero por motivos que no están claros Toni Pavón nunca llegó a recibir el título".

ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification

COK DOY
Especial para fundición

INDUSTRIAS DOY MANUEL MORATE S. L.

Fabricante de cok de fundición desde 1948 con destino al sector de automoción, construcción, químico y del azúcar, de los mercados europeos, americanos, africanos y asiáticos. Infórmese en www.industriasdoy.com



José Ramón González (PP)

El PP califica de "fracaso" el plan de huertos urbanos

El PP ha calificado de "fracaso" el plan de huertos urbanos que ha puesto en marcha el equipo de Gobierno. El Ayuntamiento de Grado acondicionó recientemente una parcela municipal creando 17 huertos urbanos. El portavoz del PP, José Ramón González, asegura que tras la reciente adjudicación realizada por el equipo de gobierno, "hemos conocido que IU se encontró con que sólo fueron solicitados 5 huertos y que los 12 restantes carecen de interés para los habitantes de Grado". Plácido Rodríguez (IU), reconoce que no se han cubierto todas las plazas y anuncia que se abrirá una segunda convocatoria sin sorteo, en donde se atenderá cada petición.

El Ayuntamiento investiga el uso de locales con Rey

IU quiere saber si se utilizaron dependencias públicas con fines privados y sin control en varios cursos

LVT / Somiedo

El gobierno local (IU) ha abierto una investigación para saber si se utilizaron locales municipales con fines privados durante el anterior mandato del alcalde Antonio Rey (PP), que gobernó con el apoyo de Foro Asturias. Según fuentes municipales, desde la concejalía de Servicios Sociales "se realizaron cursos en instalaciones municipales y se pagaron facturas por actividades de los mismos sin ningún tipo de control municipal." Aunque, según las mismas fuentes, parece ser que los alumnos pagaron estos cursos, "en el Ayuntamiento no consta ningún ingreso por este tipo de conceptos, tampoco existe expediente alguno al respecto. Lo único que existe es una petición de la concejala de Servicios Sociales para realizar los cursos en la Casa de Cultura". Por este motivo, añaden, se ha abierto un expediente informativo para que la anterior responsable de este área, Natividad Castrillo "pueda dar las explicaciones oportunas. Entendemos que no se pueden utilizar las dependencias públicas para temas privados sin que el Ayunta-



Casa de Cultura

miento tenga conocimiento oficial de las actividades que se realizan en las instalaciones municipales", añaden. El portavoz del grupo municipal del PP José Ramón González, aunque no estaba en el anterior

mandato, explica que solo hay una factura de compra de material por importe de 199,60 euros y que estaba conformada por el interventor y los técnicos, por lo que "no hay nada irregular en estos cursos" añadió.

FCC "debería" revertir gratis la maquinaria del servicio de limpiezas

El Consejo Consultivo del Principado de Asturias ha dado la razón al Ayuntamiento de Grado respecto a la devolución de la maquinaria de limpiezas de FCC, una vez concluida la vigencia del contrato para la recogida de basuras y limpieza viaria. Para este órgano (no vinculante) la empresa "debe" revertir la maquinaria y el material considerado como inversión cuando se adjudicó el servicio. El valor de los bienes suma unos 468.344 euros.

Los bienes en poder de FCC que deberían a juicio del Ayuntamiento ser revertidos son cinco carritos portabolsas, un carrito plegable, una barredora, una furgoneta, un camión recolector de 12 metros cúbicos, 168 contenedores, un equipo informático, una autobaldeadora, además del acondicionamiento de instalaciones.

No consta, sin embargo, en esta cuantificación el camión recolector de 25 metros cúbicos. El Ayuntamiento considera estos equipos amortizados en su totalidad a lo largo de los diez años que duró la concesión. La empresa había presentado un recurso de reposición contra este acuerdo.

XUAN SISTEMA
Cocina y postres caseros
C/ Curato, 4 - GRADO - Tfno.: 985 08 64 82

PRODUCTOS ARTESANOS
Ana Busto
GRADO
Manuel Pedregal, nº 1
Telf.: 661 405 877

La Voz del Cubia
Anúnciese
Le verán en once
concejos del Camín
Real y en Trubia
25.000 personas

**EXCLUSIVAS
CASA NOREÑA**
Distribuidor
de bebidas y alimentación
c/ Recta de Peñaflor s/n
33820 GRADO
Tfno.: 985 753 246
casanorena@exclusivascasanorena.es
www.exclusivascasanorena.com

**CAMPAÑA AYUDA
A LOS REFUGIADOS** 
#AyudaRefugiadosA3N
900 22 44 90
GRATUITO
Envía AYUDA
al 28092
Ingreso en las cuentas
de La Cruz Roja
En todos los bancos españoles

La Merced
Café
Vinos
Copas
Buena música
Nos gusta que estés
agosto
C/ Manuel Pedregal, 8
T. 985 08 08 35
GRADO

Julio Rodríguez, 'trubieco del año' por su actividad en favor de la comunidad

LVT / Trubia

La Sociedad de Festejos de Trubia (Sofetru) concedió en las últimas fiestas de la fábrica el título de Trubieco del Año a Julio Rodríguez Ordóñez. Sofetru se ha fijado en él "por el papel tan activo que tiene en la vida trubieca, participando con los bomberos voluntarios, Protección Civil e incluso llevando la ambulancia cuando había en Trubia". Señalan además que, como empresario local, contrata siempre a gente trubieca, tirando por la economía de la zona.

Julio destaca sobre todo por ser el coordinador de los bomberos voluntarios de Trubia, los únicos existentes en Asturias y en cuyo haber desde hace 26 años hay mucho de humanitario y desin-



Julio Rodríguez junto al camión de bomberos voluntarios

teresado. Forman una institución ejemplar, que está las 24 horas del día a disposición de las emergencias que puedan ocurrir en la comarca. Y lo más llamativo de todo es que no cobran por ello.

Se exponen al peligro constantemente, tienen sus móviles operativos para salir zumbando en cualquier momento, aunque sea Nochebuena y todo por solidaridad y por hacer el bien a la comunidad.

Los trubiecos están orgullosos de sus bomberos voluntarios y de Julio, cuya labor no pasa desapercibida ni para los vecinos ni para concejales y alcaldes. Saben que son un equipo necesario.

Aprobada una subvención de 136.000 € para fiestas populares

M. L. / Trubia

La concejalía de Festejos, dirigida por Roberto Sánchez Ramos, dará ayudas a una decena de fiestas populares más de las que financiaron el año pasado. La comisión de Subvenciones aprobó recientemente una partida de 136.000 euros para colaborar en la organización de celebraciones en diferentes barrios y pueblos del municipio, entre ellos Trubia. Esta cuantía se incrementa en 20.000 euros respecto a los fondos destinados en 2015 a este fin y permitirá por tanto colaborar con más colectivos vecinales.

CASA PENDÁS
¡TENEMOS PISCINA! RESTAURANTE

comida casera - menú diario y fin de semana
Especialidad en mejillones en salsa y bacalao al horno
Inauguración de nueva parrilla

LA RIERA - TRUBIA
Reservas al 985 785 057 y 652 359 947

f BAR Sograndio

C/ La Campa 19
SOGRANDIO
Tlf. 985 78 18 17

**B
A
R**

barsograndio2@hotmail.com

TAPAS - RACIONES - COMIDAS POR ENCARGO

SOGRANDIO

Estilistas
Hnos. Villanueva

Hombre - Mujer

c/ Celestino Zuazua 1, Bajo
Tfno.: 985 784220 -
TRUBIA

El Duende

Desayunos, pinchos y tapas

c/ Aranjuez, 18
Tfno.: 985 784 663
TRUBIA

Carnicería - Charcutería
Frutería

Maripé

c/ Suárez Inclán, 12
Tfno.: 985 78 53 11
TRUBIA

Rosabel

Mercería - Lencería

c/ Suárez Inclán, nº 5
33100 TRUBIA
Tfno.: 646 735 674

**VENTA DE PISO
TRUBIA**

(Patronato Grupo S. Bárbara)
Reformado. Calefacción de propano. 62 metros cuadrados. Trastero.
42.000 euros, negociables.
Tfno: 659 78 09 23

Centro Veterinario

TRUBIA
Urgencias:
675 981 019
669 480 096
C/ Aranjuez, 5 (bajo)
33100 - Trubia - Oviedo

Bar Nalón

Menú diario
Postres caseros
Pinchos variados
c/ San Francisco nº: 80
Tfno.: 985 78 51 16
TRUBIA

Casa Pepito
ATENDEMOS POR WhatsApp
639 940 134

c/ Suárez Inclán 11
TRUBIA
Tfno.: 985 78 40 44

EL VASCO
Confeitería

Para realizar sus encargos, contactar:
985 78 40 49
info@laescanda.com
Síguenos en:

**PELUQUERÍA
GEMA**

c/ Maestro Larrosa
Tfno: 985 78 61 52
TRUBIA

Garage Tino

Alberto Menéndez

Avda. Sotomayor,
17, bajo
33100 Trubia
Tlf.: 985 78 42 04

comercialnalón

TRUBIA

c/ Celestino Zuazua, bajo 2
Tfno.: 985 78 44 95
www.comercialnalon.es
comercialnalon@gmail.com

Ferretería

EVA & RAMOS

c/ Alonso de Grado, 22
GRADO
c/ El Vasco s/n - TRUBIA
Tfno.: 985 78 50 54

ibrería

Julio Pedro

Tfno.: 619 552 596
TRUBIA

Restaurante

El Recreo
de las Caldas

El Recreo, 53 - Las Caldas (Oviedo)
Telf.: 985 798 436 / 617 471 603

REFORMAS, TEJADOS Y ALBAÑILERÍA

Reformas de tejados
Rehabilitación de fachadas,
Rejuntado de piedra,

Precios muy competentes
Presupuesto sin compromiso
Tel. 615 634 400

Ferretería y Estanco CASA CAMILO

La Abadía s/n
33114 PROAZA
Tfno. y fax:
985 76 10 10

Carretera General s/n
33114 - Proaza

Tfno.:
985 76 15 73

Muebles
Proaza

FIN DE SEMANA DE CORDERO ASADO

SÁBADO 6 Y DOMINGO 7 GRAN APERITIVO
A partir de las 12:00 h.



MENÚ ESPECIAL CENA + BAILE
(SABADO 6 DE AGOSTO)
TERRAZA PLAZA DEL PUEBLO
Patrocinado por: Exclusería Casa Noroña y Coca Cola

FIN DE SEMANA GALLEGO

SÁBADO 13 Y DOMINGO 14
GRAN APERITIVO
PULPADA Y MENÚ GALLEGO
Entrante: Mejillones a la vinagreta
1º Pulpo con cachelos
(repite lo que quieras)
2º Raciones de lacón, oreja y chorizo
Postre: tarta de Santiago, café y
aguardiente
Ribeiro y agua

LUNES 15 - CORTÉ DE JAMÓN

MENÚ ESPECIAL CENA + BAILE
(SABADO 13 DE AGOSTO)
TERRAZA PLAZA DEL PUEBLO
Patrocinado por: Exclusería Casa Noroña y Coca Cola

FIN DE SEMANA DEL COCHINILLO SEGOVIANO

SÁBADO 20 Y DOMINGO 21 GRAN APERITIVO
A partir de las 12:00 h.



MENÚ ESPECIAL CENA + BAILE
(SABADO 20 DE AGOSTO)
TERRAZA PLAZA DEL PUEBLO

FIN DE SEMANA DE PARRILLA

SÁBADO 27 Y DOMINGO 28 GRAN APERITIVO
A partir de las 12:00 h.

MENÚ ESPECIAL CENA + BAILE
(SABADO 27 DE AGOSTO)
TERRAZA PLAZA DEL PUEBLO

HOTEL RESTAURANTE PEÑAS JUNTAS
Plaza de la Abadía s/n - Tfno.: 985 76 12 84
www.hotelpenasjuntas.es

CARBURANTES TIBLOS



estación de servicio BP
Udrión, 2
TRUBIA
Tfno.: 985 78 41 72

LA BARBERIA DE SOMO



Tfno:
645 06 79 74
C/ Dr. García Miranda, 13
San Martín de Teverga

Seronda

Regalos
Complementos
Lencería - Mercería
Manuel Lombardero, 1
San Martín - Teverga
Tfno: 985 764 839



Cafetería LA CAJA

C/ Dr. García Miranda, 6
Tfnos.:
985 76 44 20
687 661 838
SAN MARTÍN
TEVERGA

Estación de Servicio TEVERGA

Abierto todos los días



Pan todos los días
Prensa - Revistas
Aceites y Carburantes
Hielo - Helados
Leña - Gas
Camping Gas
Accesorios Automóvil
Bebidas frías
Lácteos
La Favorita s/n
Tel. 985 76 45 50
33111 Teverga

Autoservicio

Lucky

c/ Doctor García Miranda
SAN MARTÍN DE TEVERGA Tfno.: 985 76 40 74

Bar Julio

Prao Palacio Bajo s/n
San Martín de Teverga
Tfno.: 985 76 44 64
Pinchos, bocadillos, tapas

Restaurante ALADINO

c/ Doctor García Miranda
SAN MARTÍN DE TEVERGA
Tif.: 985 76 42 19
www.balcondeaguera.com

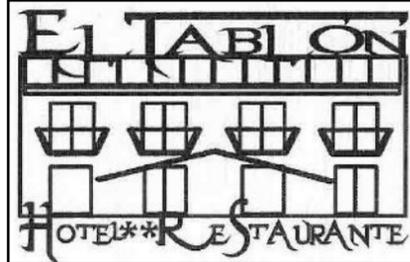
Hotel BALCÓN DE AGÜERA

c/ La Favorita, 7
SAN MARTÍN DE TEVERGA
Tfno.: 985 76 43 19
hotel@balcondeaguera.com

ESTANCO SOTO



Revistas
Papelería
Regalos
Golosinas
C/ Crnel. Esteban
Soto de Trubia
985 78 44 73



Habitaciones dobles
y matrimonio
Comidas para grupos
SAN ANDRÉS -TRUBIA
T. 985 786 746 / 48

AUTOS JANO

Transporte de Viajeros
Excursiones
Tif.: 985 78 41 15
TRUBIA
autjano@hotmail.com

Hotel Rural LA SINRIELLA

www.lasinriella.es
Villamejín
PROAZA
Tfno.: 985 76 12 24

Casa Julia

Barrio de Cataluña, 36
TRUBIA
Tfno.: 985 78 44 52

Panadería Las Cruces

Pan de escanda y trigo
Especialidad: pan dulce y bollo de chorizo
Pan de escanda por encargo



FRUTERÍA Y CONGELADOS
c/ Suárez Inclán, 20
Tfno. 616 442 662
TRUBIA

La Casa de MIRANDA

La Riera 22 - TRUBIA
T. 666 456 635
MENÚ DEL DÍA Y TAPEO

PAISANAJE DE TRUBIA

IVÁN GARCÍA, HOSTELERO



Por Elena Nieto Torrejón

“Aquí la gente es muy agradecida”

Desde que comenzaron con “El Bodegón de Trubia” Iván García Álvarez y Alexia Ortuño Segovia de 33 y 21 años respectivamente, son un ejemplo de trabajo y colaboración con otros hosteleros de Trubia. En sólo unos meses han introducido en la localidad el servicio a domicilio, han formado peña con más de 100 camisetas en las fiestas del pasado mes de julio y ganado el premio a la mejor carroza en el descenso del río.

-¿Es su primer negocio?

- No, tuvimos otro bar en Grado. Lo tomamos como una aventura y por iniciarnos como autónomos e intentar ganar algo más de dinero.

- ¿Por qué eligieron Trubia?

- Porque Alexia, cuando dejamos el negocio de Grado vino aquí, a este bar a trabajar. Poco después la dueña anterior quiso dejar el negocio. Lo vimos como una oportunidad y lo cogimos. Además que yo echaba de menos la hostelería, a mí me gusta hablar con la gente, la comedia, organizar fiestas... Intentamos divertir y divertirnos en y con nuestro trabajo, que sea algo diferente.



Iván García

“Los hosteleros de Trubia tenemos que hacer cosas juntos; la idea es que el verano que viene ofrezcamos actuaciones y eventos todos los viernes”

-¿Le gusta su trabajo? ¿Por qué?

Sí, mucho. Por el trato tan directo con la clientela, es lo principal. La celebración de un simple cumpleaños y ver a la gente que en un momento dado se emociona es una gran satisfacción, formar parte de esos momentos te llena. La personas y el trato con ellas es sin duda lo mejor.

-¿Y contras?

- Lo peor es la burocracia, permisos, leyes etc. También que trabajas todo el día. Te involucras y entregas el doscientos por cien.

- ¿Y en cuanto a la clientela?

- Muy bien, estamos encantados. La gente de Trubia es muy agradecida, cualquier cosa que haces notas la colaboración y la ayuda. Aquí en Trubia lo que veo es que cuando organizamos algo con otros negocios hosteleros siempre se llena. La gente se anima y lo agradece. Lo importante es que nos llevamos bien los hosteleros de la zona y eso facilita las colaboraciones y la organización de fiestas, eventos, etc. A veces no compensa económicamente y se trabaja mucho

pero suple en otros aspectos, siempre compensa. Ves a la gente que se divierte y se lo pasa bien y presta.

- ¿Cree que en una localidad pequeña como es Trubia se puede tener una clientela fija?

- Creo que caigo bien a la gente, hay personas que vienen aquí expresamente a meterse conmigo ¡en el buen sentido! y a mí eso me presta. Contar chistes, gastar bromas...Lo importante es que las personas se sientan a gusto, como en su casa.

- Tienen un servicio de reparto a domicilio, ¿cómo surgió?

Enseguida nos dimos cuenta de que hay clientes que vienen a encargar la comida aquí y eso fue lo que nos dio la idea. La inversión inicial fue pequeña además de la moto para el reparto. La verdad es que funciona bien y la perspectiva es que en invierno aumente la demanda.

-¿Funciona la asociación de hosteleros en Trubia?

-Existe pero funciona poco o nada. Yo creo que sería interesante hacer algo entre hosteleros, aportando un poco de dinero podrían hacerse

cosas, a veces para ganar hay que perder primero. La idea es que para el verano que viene podamos ofrecer actuaciones como monólogos, eventos, por ejemplo, para todos los viernes, veladas, etc.

-¿Cómo influye la personalidad a la hora de regentar un bar?

- Yo creo que es lo más importante, el que está detrás de la barra es, al fin y al cabo, la imagen del local. Vas donde te sientes acogido. Es lo que buscamos aquí.

-¿Se considera jefe o compañero?

- Compañero, aquí no hay jefes, lo que vale es que funcione el bar para ganar todos los días. Yo abro a las siete o a las ocho y cierro el local.

- ¿Se considera un chigrero?

Si... yo soy chigrero de toda la vida.

- Pregunta trampa... ¿Qué prefieres, a un empleado profesional o a una buena persona?

- A una buena persona. Soy muy emocional. De nada me sirve un buen camarero sin empatía, prefiero a una buena persona con buena disposición.

Cuevallagar 2016

FIESTA :
19, 20 Y 21 DE AGOSTO
FERIA GANADERA:
20 AGOSTO (Desde las 9 h.)

GRA2CERO

“Tu empresa de diseño gráfico y publicidad en GRADO”

NOS TRASLADAMOS: AVDA. VISTALEGRE Nº2 BAJO

facebook.com/gra2cero @gra2cero 674 48 92 51

La Voz del Camin Real de la Mesa

IVT

La Voz del Trubia

Lo que pasa en tu pueblo

BAR LOS CABALLOS

Villabre - Tameza

Cocina casera - Tfno.: 642 648 139

Jardinería Pardo

Mantenimiento de jardines

Desbroces
Tfno. 636 604 788

La Tiendina de Vane

Servicio a Domicilio

FRUTAS - VERDURAS
COMESTIBLES
C/ La Riera, 221- TRUBIA
Tfno.: 985 785 249

PEUGEOT

TALLERES LISARDO Y ÁNGEL, S. L.

La Recta de Peñaflores, s/n
33820 Grado - Asturias - España
Tel./Fax: (00) (34) 98 575 35 13
Tel.: (00) (34) 98 575 21 26
lisardo@lisardo.redpeugeot.com
Servicio de Atención al Cliente de PEUGEOT: 902 366 247
www.peugeot.es

FRELURCO

Demoliciones
Escolleras
Excavaciones

Presupuestos sin compromiso

Tel.: 639 004 239

BAR

LA BOLERA

Próxima Apertura

Yernes

En San Romano empezó todo

Los arqueólogos descubren que Villanueva surge después de una gran inundación que destruyó el núcleo original a finales del siglo XIII

F. R. G./ Santo Adriano

Villanueva es realmente una "villa nueva", al menos desde el siglo XIV. Los arqueólogos de La Ponte y de la University College de Londres han hecho uno de los hallazgos más importantes de los últimos años respecto a esta localidad. El núcleo primitivo estaba en San Romano y quedó destruido por una gran inundación a finales del siglo XIII, lo que motivó que se reconstruyera el pueblo en lo que hoy conocemos como Villanueva.

La campaña arqueológica comenzó el pasado 7 de julio dentro de un proyecto más general dirigido por la arqueóloga de la Universidad de León Margarita Fernández Mier. Una decena de investigadores recogieron numerosos elementos alto-medievales (restos de cerámica, de animales, etc) y han datado una cronología en la que aparece un corte definitivo, un torrente muy intenso que acabó con el pueblo y las tierras de cultivo. Se eligió esa zona para realizar las excavaciones porque un documento medieval del siglo XII que se conserva en la catedral de Oviedo no mencionaba para nada a Villanueva (no existía) y sí hablaba de San Romano. Ya se empezó el sondeo el año pasado y todavía seguirá el siguiente pero en



Los arqueólogos recogen restos en la zona de San Romano

esta ocasión se aclararon varias cosas, como explica el responsable del Ecomuséu La Ponte, Jesús Fernández, arqueólogo y doctor en Historia por la Universidad de Oviedo. "Sabemos por los sondeos de 2010 que se produjo una inundación histórica y nos faltaba saber la dimensión que tenía. Hoy sabemos que fue muy importante y que hubo grandes pérdidas y daños. Verificamos una inundación de torrente, muy rápida a finales del siglo XIII, que además coincide con una época de cambio

climático en la llamada 'pequeña edad del hielo' y que les pilló por sorpresa". Al parecer no es que se desbordara el río Trubia sino que hubo un torrente del arroyo de San Romano, destruyendo en poco tiempo la casas y las tierras de cultivo.

El torrente depositó gran cantidad de sedimentos y bloqueó la zona agraria, dejando estériles las huertas. De esta manera ahora se comprende mejor el nombre de Villanueva y el que sea un núcleo

"bien ordenado, como si se hubiera planificado, algo que no es habitual en villas pequeñas", explica Fernández.

Otra de las incógnitas que se despejan, aunque aún es una hipótesis, es porqué las familias nobles y ricas de la zona decidieron establecerse en San Romano: "en la Edad Moderna las élites argumentan ante el Rey para privatizar terrenos que los de San Romano eran terrenos comunales de escasa productividad".

El Ayuntamiento gana el juicio por el despido de dos empleadas

El juzgado de lo social número 5 de Oviedo ha declarado "procedentes" los despidos contra dos trabajadoras del Ayuntamiento de Santo Adriano. En ambas sentencias fechadas el pasado 11 de julio y muy extensas, se razona y argumenta el derecho de la corporación a rescindir estos contratos debido a la pésima situación económica del Ayuntamiento, que fue la razón que alegó el equipo de Gobierno (PSOE) para proceder a los despidos. Para la magistrada concurren las causas legales para proceder a la extinción del contrato de trabajo por causas objetivas, "pues del resultado de la prueba, se desprende una situación presupuestaria desequilibrada en una entidad pública que debe regirse por los principios de economía, eficiencia y estabilidad financiera, lo que obliga a prescindir de puestos de trabajo como el de la actora".

Las dos exempleadas han recurrido ya las sentencias, por lo que no son firmes y el pleito continuará. Las dos trabajadoras afectadas son la responsable del telecentro y la responsable de Desarrollo Local del Ayuntamiento, que a su vez se dedicaba a la gestión de los planes de empleo. Por esta razón la actividad en el telecentro ha quedado suspendida.

**SE VENDE
ASADOR DE POLLOS
DE GAS, CON PIE,
TRES ESPADAS
900 EUROS
TFNO.
609 572 741**

Construcciones y Reformas

Candela

www. c-y-r-candela.com

-Trabajos verticales-Reformas en general
-Trabajos de pintura-Todo tipo de carpintería
-Tejados - Limpieza de canalones - Comunidades



Tfno.:
664 27 25 52

**EL OSITO
GOLOSO**
GOMINOLAS
Y SNACKS VARIADOS
c/ Ramón López, 4 TRUBIA
Tfno: 985 785 274



La Vizcaína
El Paseo 27 - Las Caldas
OVIEDO T. 985 798 439

**Construcciones
José Manuel Coalla Pendás s. l.**

Tfno.: 646 533 720

Fuejo - Grado

Sidrería Benjamín
Casa Clemente
Especialidad
en comida casera
El Puente - PROAZA
Tfno.: 985 76 10 06

La casa'l cura
RESTAURANTE-MERENDERO

EN PLENO CORAZÓN DE LA SENDA DEL OSO
Date un respiro y saborea las delicias de la
cocina regional e internacional en un ambiente
natural, relajado y familiar.

Caranga de Abajo, 11 (detrás de la iglesia)
Tels.: 985 761 556 / 629 828 969

lacasadelcuracaranga



Los Remedios

Sorpresas y novedades en las fiestas de El Cristo

LVT / Proaza

Los días 17 y 18 de septiembre se celebran las fiestas de El Cristo de Proaza. Se han programado actividades de lo más variado, con un 'food trucks', un selecto mercado en el que se podrá encontrar desde artesanía, moda, complementos, arte coleccionismo y una amplia gama de artículos y para todos los públicos. Están previstas actuaciones en directo y espectáculos para todas las edades. Previamente, el día 15 se celebra la popular fiesta de Los Remedios, en Caranga, que atrae a numerosos peregrinos de toda la comarca ya que hay mucha devoción por esta imagen.



Zona por la que acceden al pueblo. A la derecha una valla rota por los jabalíes / L. Gallego



La oficina de Correos abre todos los días durante media hora

L. S. N. / Somiedo

Proaza ya tiene oficina de correos. Abre todos los días de lunes a viernes de 8,30 de la mañana hasta las 9 de la mañana, es decir media hora diaria. Está situada en el edificio municipal del barrio de El Puente. Casi un año después la empresa pública ha aceptado la cesión del local de 18 metros cuadrados que le hizo el Ayuntamiento, tras la jubilación del último cartero. Después del cierre de la oficina de la plaza de la Abadía Correos no mostró interés en abrir un nuevo local y habló de trasladar el servicio a Trubia, por lo que el Ayuntamiento tomó la iniciativa para evitar perderlo. La cesión tiene una duración de diez años. El Ayuntamiento había acondicionado el nuevo local para que se pudiera prestar el servicio después de que el pleno de Proaza aprobara dicha cesión "gratuita y en precario" el 31 de agosto de 2015. El director territorial de la zona Ángel Pérez comunicó la "aceptación de la cesión de local para prestación de los servicios públicos".

Los jabalíes toman Proaza

El alcalde pide más batidas para evitar destrozos a las huertas y ataques como el que le ocurrió a una vecina

A. d B. / Proaza

Primero fueron los osos con las cabras y ovejas y ahora son los jabalíes. Varios vecinos han denunciado la proliferación de jabalíes en las inmediaciones de la villa, destrozando huertas y asustando a algunas personas. Una de las vecinas consultadas por este periódico asegura que fue atacada por una jabalina vieja que llevaba una camada. "Estaba de noche atendiendo a unas vacas en la nave que tenemos en Valdearenas y fue cuando me hizo frente la jabalina.

Ahora tengo miedo de ir por la noche", explica. Donde más ejemplares se han visto es en una zona de bardiones en La Estaquera y en Los Quintos. Otros vecinos se han quejado de que levantan constantemente todas las plantaciones. Aseguran que aunque siempre se vieron jabalíes por el pueblo "nunca tanto como ahora". Lo que temen es que empiecen a probar los piensos y "luego les tengamos todo el día, porque para eso son como los osos, cuando les gusta algo repiten".

El alcalde de Proaza, Ramón Fernández, dice que ya ha tomado cartas en el asunto "porque he tenido muchas protestas. Voy a mandar una carta al director general de Recursos Naturales porque ya se les ve por el pueblo hasta de día".

El alcalde cree que hay que hacer más batidas "pero no media docena, sino bastantes más porque son una plaga. Tienen que ponerse en plan. La guardería iba a matar unos cuantos y solo acabaron con cinco", explica.

Fiesta Infantil

CONFITERIA - RESTAURANTE - MERENDERO
LA TEVERGANA
SAN MARTIN - TEVERGA

15 Agosto 2016

(Día del Cébrano)

TARDE DE JUEGOS
+ MERIENDA
SORPRESA

3€

HINCHABLES
PARCHIS GIGANTE
PINTACARAS
GLOBOS Y TALLER

ORGANIZA: CED

HORARIO
16:00 a 20:00

OFERTA DEL RESTAURANTE: MENU DE FIESTA **14€** PLATOS COMBINADOS, TAPAS, MERENDERO (SE ADMITE COMIDA CON CONSUMICIÓN)
Si comes en el local, la fiesta te sale **GRATIS**

Trubiecos&Moscones

I ESPICHA

Grado, 24 de agosto
21,30 horas
Sidrería Hevia
15 €
RESERVAS:
Tel: 675 08 08 46

TALLERES LISARDO
Y ÁNGEL, S. L.

La Recta de Peñaflo, s/n
33820 Grado - Asturias - España
Tel./Fax: (00) (34) 98 575 35 13
Tel.: (00) (34) 98 575 21 26
lisardo@lisardo.redpeugeot.com
Servicio de Atención al Cliente de
PEUGEOT: 902 366 247

www.peugeot.es

RESTAURANTE
CASA LAUREANO
DESDE 1972

MENÚ DE CENA	
<p style="font-weight: bold; font-size: 0.9em;">MENÚ DIARIO</p> <p style="font-size: 0.8em;">DOS PRIMEROS A ELEGIR DOS SEGUNDOS A ELEGIR PAN, POSTRE Y BEBIDA (AGUA, VINO DE LA CASA, CAÑA O REFRESCO) 10€ / PERSONA BEBIDA EXTRA DE MENÚ POR 1€ MÁS</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 0.9em;">MENÚ CASA LAUREANO</p> <p style="font-size: 0.8em;">ENTRECOT DE BUEY O CHULETA DE TERNERA (SEGÚN DISPONIBILIDAD), CON PATATAS, HUEVO Y PIMIENTOS PAN, POSTRE Y CAÑA O COPA DE RIOJA 15€ / PERSONA</p>
<p style="font-weight: bold; font-size: 0.9em;">MENÚ MONTAÑERO</p> <p style="font-size: 0.8em;">POTE TEVERGANO O FABADA ASTURIANA JABALÍ GUISADO O CALDERETA CORDERO PAN, POSTRE Y BEBIDA (AGUA, VINO DE LA CASA, CAÑA O REFRESCO) 12€ / PERSONA BEBIDA EXTRA DE MENÚ POR 1€ MÁS</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 0.9em;">MENÚ RÚSTICO</p> <p style="font-size: 0.8em;">EMBUTIDOS Y ENSALADA JABALÍ GUISADO O CALDERETA DE CORDERO O PITO CALEYA PAN, POSTRE Y BEBIDA (AGUA, VINO DE LA CASA, CAÑA O REFRESCO) Y CAFÉ 15€ / PERSONA BEBIDA EXTRA DE MENÚ POR 1€ MÁS</p>

EL MENÚ NO SE PUEDE COMPARTIR

RESERVE SU MESA EN EL TELÉFONO 985 76 42 13

CALLE DOCTOR GARCÍA MIRANDA Nº 23 SAN MARTÍN DE TEVERGA
PRINCIPADO DE ASTURIAS



DESDE PROAZA - HISTORIA DE GONZÁLO PELÁEZ (II)

Por Loli GALLEGO

El conde rebelde

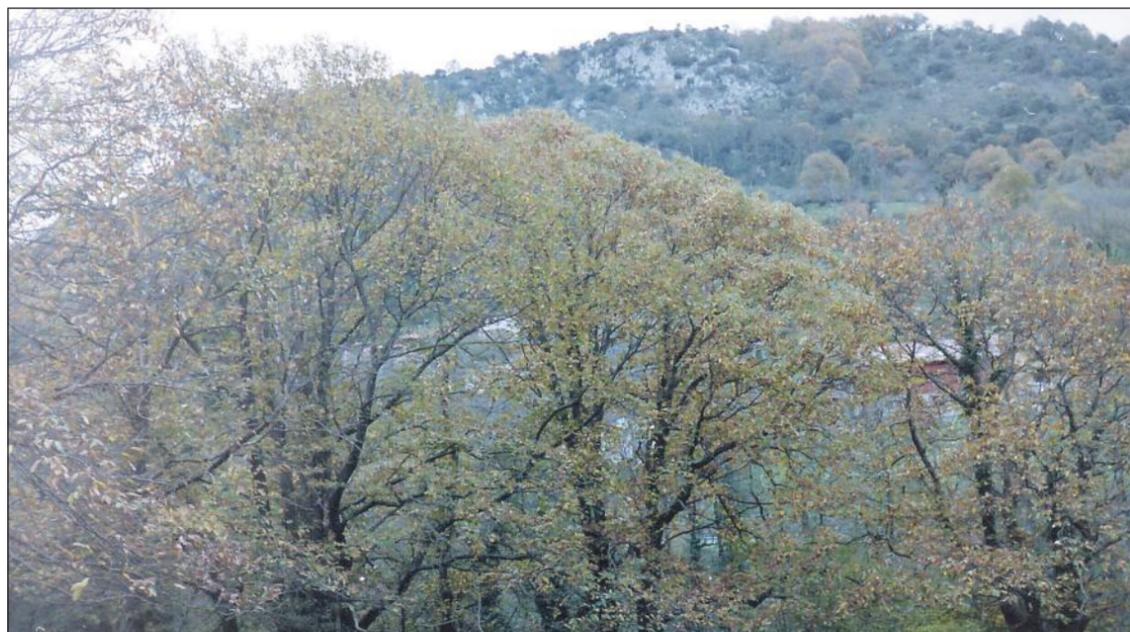
Todo personaje histórico tiene su identidad y, en el caso que nos ocupa, está relacionada no solo con Proaza, si no con Teverga.

Gonzalo nace en Teverga, en Tierra del Privilegio en el año 1080 y muere en Portugal en el año 1138. Era miembro de la más alta aristocracia asturiana. Llegó a ser el hombre más poderoso de Asturias dominando su parte central y oriental desde Oviedo.

Se le conoce como el conde rebelde, pues fueron varias las rebeliones, primero contra la reina Urraca de León (que le perdona) y después contra su hijo Alfonso VII.

La fuente narrativa para el estudio de su biografía es la *Crónica Adefonsis Imperatoris*. Todas las rebeliones le fueron perdonadas, quedando demostrado por su rápida ascensión a la vida política, siéndole encomendado el gobierno de las Asturias de Oviedo que compartió con su primo el conde Suero Bermúdez y se extendían desde el río Eo hasta el Deva, comprendiendo todos los valles desde la costa hasta la Cordillera Cantábrica.

Sus posesiones abarcaban los actuales territorios oriental y central, con centro del gobierno en la ciudad regia de Oviedo. Le son concedidos títulos por parte de la Reina hasta que en 1126 se le



Castaños que rodean el perímetro de lo que fue el castillo. El sitio se conoce como El Montico, en Proaza. Foto de la autora

otorga el de conde. El resto del territorio anteriormente reseñado es el que va desde el cordal de Cabruñana hasta el río Eo y lo gobierna su primo hermano Suero Bermúdez, el cual tendrá un papel predominante en las sucesivas rebeliones que el Conde emprende contra el rey, sobre todo en el sitio

nado Alfonso VII el nombramiento de alférez real, que suponía ser el jefe de las tropas reales, puesto que desempeñó desde julio de 1131 hasta marzo de 1132, cuando se alzó en rebeldía desde los castillos de su posesión, como eran los de Buanga, Alba de Quirós y Proaza.

ciones, pues los acontecimientos recaen sobre nuestro municipio. Una vez perdidos los castillos de Buanga, Alba y Monte Gaudí, y una vez más perdonado por el Rey, se reincorpora a la corte estando presente en la coronación imperial de Alfonso VII en 1135. Al estar desposeído de sus fortalezas en Asturias, suplica que le conceda el castillo de Luna, uno de los más importantes del reino en León. El rey duda y pide consejo a su esposa Berenguela y a su hermana Sancha, por fin accede y deponiendo a Suero Bermúdez, señor de la fortaleza de Luna, se la concede al Conde

Gonzalo Peláez. Pero nuevamente se vuelve a levantar en armas contra el Rey y conquista los castillos de Proaza, Alba y Buanga, ya que en el mes de diciembre de 1135 se hallaba en el castillo de Buanga.

Esta sería la segunda rebelión y vuelve a ser perdonado por el Rey pues así consta en 1136 en un diploma real.

Al cabo de un año y medio (1137-1138) vuelve el conde a alzarse en armas y cuando estaba fortificando sus castillos en Asturias, un sobrino de su primo el conde Suero Bermúdez, llamado Pedro Alfonso, le captura y lo presenta encadenado ante el rey Alfonso quien le destierra y le envía, a Portugal, a la corte de Alfonso Enríquez, acompañado de sus leales servidores, entre los que se encontraban Pedro Díaz de Aller y Gutierre Sebastiani, padre y marido respectivamente de Gontrodo Petri, antigua concubina del rey Alfonso VII con quien tuvo a Urraca la "asturiana", que reinó en Asturias.

En 1138 ya residiendo en Portugal muere de fiebres y es trasladado a Oviedo por sus caballeros, siendo enterrado en la iglesia catedral ovetense.

En la siguiente y última colaboración se desarrollarán los hechos que tuvieron como escenario las praderas de las Segadas.

Peláez se alzó en varias ocasiones contra el Rey hasta su destierro definitivo en Portugal, en donde murió de fiebres

de la fortaleza de Monte Gaudí, En Proaza. Gonzalo recibe del recién coro-

Esta Primera rebelión será desarrollada en toda su extensión en la tercera entrega de estas colabora-

Albergue Arrojo

Vega, 1 - Quirós
Tfnos: 985 768 209
671 028 648
Síguenos en f

So L'Horrin Casas de Aldea

Aciera, 34 • 33118 Quirós (Asturias)
Tfno.: 985 768 386 • e-mail: solhorrin@hotmail.es
www.solhorrin.com

Peluquería y solarium unisex

LOGAR

Tfno.: 985 78 50 19
c/ Coronel Baeza 19,
Bajo izda. - TRUBIA

LA ABADÍA

Carretera General
33114 PROAZA
Asturias
Tfno.: 985 76 14 54

CARPINTERIA PROAZA

696474578 • 680472929

T. 696 47 45 78 - 680 47 29 29

Trabajamos todo tipo de maderas - Puertas Portones - Ventanas canal europeo - Escaleras Parquet - Suelos laminados
Estructuras en madera - porches y cenadores
Mobiliario - Carpintería en general
Búscanos en Facebook

HOTEL TORREPALACIO

★ ★

Tl.: 985 76 11 69 - Fax: 985 76 11 57
Plaza de la Abadía s/n - PROAZA
www.torrepalacio.es
hotel@torrepalacio.es

forga
Ocio Aventura

Crta. General s/n
33114 PROAZA
Tlfs.: 985 76 15 73
615 273 002

EL SABIL RESTAURANTE

SENDA DEL OSO

Carretera AS-228, Km 12 - 33115 Villanueva de Sto. Adriano. T 985 761 472
www.elsabil.com

NECROLÓGICA

Por René LÓPEZ ALONSO



Aladino, un paisano de los de antes



Aladino el del puente?, coño, el del bar del puente después de Casa Pepe 'correos'
 - ¡Ah sí ho. El que tien les cabres en Peña Sobia...
 - Esi, esi. Que taba toos los dies mirando la montaña con los prismáticos desde poco mas payá del puente.
 - Pues si el mismu; era un paisanu de los de antes... cuando yo lu conocí a él y a Maruja, la muyer, taben en un barín pequeñu, antes del puente. Iba yo a reparar televisores, más o menos por el año 80.
 - Era Pepe Correos, el carteru y tenien una amistad de les de antes también. Él me presentó a Maruja y a Aladino. Tenien dos fios.
 Trabajaben mucho y, con esfuerzo, compraron lo que hoy ye casa Aladino, una institución en San Martín de Teverga. Además de un lugar con una cocina de calidad era el sitio donde todos los paisanos, mineros de Hullasa, labriegos y hasta el médico, se reunien a jugar la partida.
 Recuerdo con nostalgia cómo se iban marchando uno a uno, para no volver. Aladino aguantó mucho, hasta hace unos días que se fue para con los que lu estaben esperando. Aún queden algunos de aquella época que algún día se juntarán todos para recordar la Dictadura contra la que combatieron, su lucha obrera, que fue constante, la transformación de una tierra minera y luchadora por una tierra de explotación turística que en realidad sabe poco de lo que pasó hace uno cuantos años.

uchadores

Desde mis recuerdos quiero hacer un reconocimiento a Aladino, a su mujer, Maruja, a su familia y a todos los teverganos de su época que tanto lucharon para que hoy tuviéramos una tierra que, sin su esfuerzo, nunca sería igual. Fue un gran paisanu. Nunca se subió al carro de la gloria terrenal, algo que por su posición de hostelero podía haber hecho, vacilando con barrigas agradecidas y aprovechándose de tal condición. Las cabras de Peña Sobia se quedan huérfanas y tristes. Adiós Aladino, recordaré siempre mis momentos con todos vosotros.

(René el los televisores de Grao)

CALLE DEL PUENTE SIN PROAZA

L'esbardu

COMIDA CASERA DESDE 1993

MENÚ CENA VIERNES Y SÁBADOS

30€/2 PERSONAS

WWW.LESBARDU.ES
T. 985 76 11 52

Disponemos de solarium

Estilistas

URÍA

Tel.: 985 76 13 78

Proaza

Librería SOTOMAYOR

C/ Aranjuez, 18. Esq. Sotomayor
33100 - Trubia (Asturias)
Tel. y Fax: 985 78 53 55
libreriasotomayor@gmail.com

Síguenos en facebook

SEND A DEL OSO

http://sendaoso.com
Merendero

OSO GOLOSO

Alquiler de bicicletas

Tfn.: 985 76 10 29

sendaosogoloso@gmail.com

PROAZA ASTURIAS

Talleres Justo

REPARACIÓN EN GENERAL DEL AUTOMÓVIL

SERVICIO DE GRÚA 24 H.

NUESTROS VEHÍCULOS DE OCASIÓN:

Opel Kadett (652-2000)

Suzuki Samurai 1.300 - I

Citroën Xsara 2000 HDI

Polígono Industrial nº 12 - Tel. y Fax.: 985 764 626
Móvil: 605 790 730 - 605 790 731

ENTRAGO- TEVERGA
tallerjusto@gmail.com

estampastur

taller de serigrafía

VILLAR, 6
33111 TEVERGA
ASTURIAS
TEL: 985764820

676309319 ALEX
605580816 AINHOA

ESTAMPASTUR@GMAIL.COM

ROPA PERSONALIZADA
DEPORTIVA
LABORAL
UNIFORMES

DISEÑO INTEGRAL
SERIGRAFÍA
TAMPOGRAFÍA
BORDADOS

La Posta

Del Camín Real

Hotel - Restaurante

La Plaza nº 1 - 33111 TEVERGA
(Principado de Asturias)
Tel.: 985 76 48 02 Fax: 985 76 48 03
www.hotellapostadelcaminreal.com
info@hotellapostadelcaminreal.com

El Ayuntamiento pedirá un millón de euros para pagar el 'caso Murias'

El pleno acuerda solicitar a Hacienda entrar en el Fondo de Adhesión para poder afrontar la indemnización por el cierre ilegal de la mina

Beatriz Álvarez / Quirós

El Pleno Extraordinario del Ayuntamiento de Quirós aprobó solicitar al Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas la adhesión al llamado "Fondo de Adhesión de impulso económico para la financiación de sentencias judiciales firmes". El pleno acordó solicitar un millón de euros para hacer frente a la importante deuda que recogida en sentencia firme tiene su origen en el controvertido cierre de la Mina de Murias. Queda por tanto pendiente de que el Ministerio lo apruebe o no y de que el Ayuntamiento tenga capacidad de cumplir las condiciones impuestas por el mismo en relación a la devolución de este dinero. La Corporación tiene que pagar unos tres millones de euros a los herederos de la mina de Murias cerrada ilegalmente en 1984, lo que deja al concejo en una complicada situación económica. Para ello el Ayuntamiento ha de ser capaz de garantizar que está en condiciones de devolver el dinero adelantado por la Administración Central para hacer frente al pago de la deuda. Una ley orgánica de financiación de las Comunidades Autónomas y



Eva Martínez (izda.) y Ovidio García durante el pleno / Foto TXUMA ABARZUZA

de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera incluye una disposición que lleva por título "Financiación de la ejecución de sentencias firmes por parte de las Entidades locales". Esta disposición adicional, introducida al paso de la Ley por el Senado, establece medidas para posibilitar el cumplimiento de la

ejecución de sentencias firmes por parte de las entidades locales, facilitando su financiación y que sus ya mermados presupuestos no se vean del todo comprometidos. Estas medidas pretenden resolver y aliviar, de alguna manera, los problemas de sostenibilidad financiera que en las entidades locales, como es este

caso de Quirós, pueden llegar a producirse por la ejecución de sentencias firmes, buscando principalmente evitar que la ejecución de estas sentencias ponga en riesgo la prestación de servicios públicos, los gastos de personal, las obligaciones con los proveedores o los llamados gastos corrientes.

Un año
detrás
de la
noticia



Beatriz Álvarez,
corresponsal en Quirós

Este mes de agosto hace un año desde que empecé a colaborar con LA VOZ DEL TRUBIA. Ha sido este un año de carreras, de aventuras, de sueños cumplidos y de trabajo. Ha sido el año de la exposición, de pasar de ser alguien anónimo a estar sujeto a críticas por mis palabras, palabras que al ser escritas juegan siempre en mi contra. Este año de inmenso esfuerzo (porque no vayáis a pensar que no cuesta escribir, seguir la noticia, buscar al personaje, etc) me he encontrado con gente excepcional y he intentado dar lo mejor de mí. No sé si lo he conseguido, espero que sí. Un trabajo duro, porque no siempre estás de humor para entrarle a alguien que no conoces, y fatigoso porque no siempre sabes cómo abordar un tema. He escrito sobre manzanas, abejas y miel, castillos que se caen, vacas que van y vienen buscando pastos y climas mejores y a última hora he escrito sobre el cierre de una mina cuyo resultado va a cercenar el futuro de todo un concejo... He entrevistado a escritores, científicos, políticos, hasta a un director de orquesta... He estado en exposiciones y conciertos con artesanos y fotógrafos, pintores y músicos. He llenado mi tiempo robándoselo a otras actividades y personas, pero estoy muy, muy satisfecha de esta iniciativa periodística que tiene en cuenta una forma de vida, la rural, que estando por extinguir lucha por sobrevivir.

OTRAS NOTICIAS

Cientos de personas celebran San Melchor en Cortes

B. Á. / Quirós. Mucha gente el pasado 28 de julio en Cortes, el pueblo natal de San Melchor, para conmemorar el aniversario de su muerte. Vecinos de Proaza y Teverga, Gijón y Villaviciosa desde donde se desplazaron dos autocares en peregrinación, acompañados por sus párrocos, recordaron al primer santo asturiano en una celebración presidida por el dominico Sotero Alperi Colunga, párroco de Teverga desde el pasado setiembre que destacó el amor de San Melchor por los demás.



Bar
NUEVO
Pinchos variados
Crta. Gral. 33
Tfno.: 636 643 692
Bárzana - QUIRÓS

DG
CONSTRUCCIONES Y DESBROCES
EL GORBIZU C. B.
Bárzana - Quirós
Tfnos.: 697 97 86 17 - 638 38 92 86

Restaurante
Casa Jamallo
Carretera General nº 62
Cocina Casera
Bárzana de Quirós
Tfno.: 985 76 81 33

Bar
EL PANTANO
Parrilla
Las Agüeras, 11
QUIRÓS
Tfno.: 985 76 80 37

EL VIKINGO
chigre
Santa Marina, 29
Tel.: 985 768 418
QUIRÓS

El Teixo
Restaurante - Bar
Comida por encargo
Menú del día
Menú de fin de semana
Bárzana de Quirós
Tfno.: 985 76 80 32

Cuerroman
Arreglamos toda clase de
calzado - Trabajos de
cuero por encargo
Tfno. 678 296 225
QUIRÓS

Cafetería
JOSMAY
Pinchos variados
Abierto desde
las 7 de la mañana
Bárzana de Quirós
Tfno.: 620 093 391

Tienda - Estanco
ENCARNITA
 **BÁRZANA**
QUIRÓS

El campamento scout, un impulso para el concejo

La acampada de Las Agüeras, la más grande de España, movió 80.000 euros de presupuesto y reactivó la economía

Beatriz Álvarez / Quirós

El azar quiso que el campamento scout más grande de España se instalara este julio en Quirós. El azar y las personas. Jaime Estrada antiguo miembro del grupo y vecino de Villaviciosa, ante el fallo de última hora de la finca que tenían apalabrada en Cantabria sugirió Asturias como destino. Sin embargo fue la Ley de Costas la que condujo a los responsables del Grupo scout 284 "Reina del Cielo" de la parroquia del barrio madrileño de la Estrella a dar con Leticia Maestro que les dijo "¿Por qué no Quirós?" En el Ayuntamiento de Quirós, Eva Martínez, Teniente de Alcalde entendió desde el minuto cero la repercusión no sólo económica, sino también de divulgación y promoción turística que tenía para el concejo y para la zona un campamento de esta envergadura y se puso manos a la obra junto a

los responsables del grupo. Buscaron sobre el mapa las posibles opciones hasta dar con la indicada: una finca en el pueblo de Las Agüeras cuyo propietario José Francisco Bernaldo de Quirós hizo también todo lo necesario para convertir el sitio en el lugar ideal. Y así fue, la campa de La Agüeras se convirtió en una de las mejores que han tenido estos scouts, que llevan con este cuarenta y un campamentos. El emplazamiento está situado muy cerca de la carretera general, pero totalmente aislado de la misma y con acceso directo a la Senda del Oso, lo que facilitó enormemente las idas y venidas de los niños más pequeños. Destacan los responsables del campamento que los niños y jóvenes están sorprendidos por la acogida de la gente. Todos los concejos y sus políticos, Quirós,

Teverga, Santo Adriano y Proaza, han facilitado las cosas cediendo locales y no poniendo trabas. La zona ganó mucho también económicamente por la repercusión económica de más de quinientas personas en el Valle. Un presupuesto de más de 80.000 euros destinado a seguros, transporte, infraestructuras, pero que se emplea, sobre todo, en la alimentación de los chavales. En uno de los viajes previos a julio, miembros de la cabaña (grupo de adultos que dan cobertura al grupo) contactaron con proveedores de la zona. Traen de Madrid alimentos no perecederos, pero los perecederos los adquieren in situ. Encontraron proveedores de productos perecederos a los que sólo les exigen que sirvan el producto casi en el momento de empezar a manipularlos porque cocinan cada día y a los que se pide precio, pero "que sea un precio justo, no



Los scouts atendiendo a uno de los monitores

que tiren los precios para nosotros". Fruta, verdura, lácteos, carne, pan, pescados y congelados para casi quinientas personas fueron adquiridos a comerciantes de la zona. Pero no sólo eso, sino que a lo largo de quince días se produjo un goteo constante de padres y familias, llegando el fin de semana en el que se celebra el día "de padres" a estar prácticamente la totalidad de plazas hoteleras y alojamientos rurales

ocupados. Sin embargo, lo más importante es la campaña publicitaria y las labores de difusión que pueden hacer quinientas familias desde Madrid. Quizás ese sea el acierto más grande de haber abierto Quirós a los scouts. La experiencia ha sido tan buena que los organizadores, que en cuarenta y un años nunca han repetido, se fueron a casa con la promesa de volver.

RALMA

aldeas
sistemas de carpintería

CARPINTERÍA DE ALUMINIO Y PVC
 ☎ 985 167 329 ☎ 985 168 982
 www.ralma.com
 Ctra. AS-II, N° 3240
 Pol. Ind. La Vega -nave9- 33392
 Porceyo, Gijón, ASTURIAS

EL OSO DE ORO
 ADMON. DE LOTERÍA
 Tel. 985 76 42 35
 Calle Doctor García Miranda 26
Teverga (Asturias)
 www.elosodeoro.com
 admon@elosodeoro.com

PULPERÍA BAR PARRILLADA Entrago, 11 San Martín

CASA GALLEGA I Síguenos en Facebook

TEVERGA
Tf.: 659 989 205

la chabola
RESTAURANTE
La Plaza - Teverga

Tfnos:
 985 76 41 36
 676 30 93 19
 Amplia terraza
 Cocina casera
LA PLAZA- TEVERGA

Ford Taller Hnos. González Motor

GRÚA 24 HORAS

Las Vegas, 1 TEVERGA

GRUAS HERMANOS

Tfnos.:
 985 764 112
 608 989 592
 Fax:
 985 764 672

TEVERGA MOTOR

Polígono Industrial El Pradacón, 2 - 3
ENTRAGO- TEVERGA

Tfnos.: 985 76 41 22 - 610 73 30 40

tevergamotor@hotmail.com

www.tevergamotor.es

NISSAN

La Faya

Carpintería Ebanistería

Se realizan todo tipo de trabajos en madera:
 Armarios empotrados cocinas, puertas, tarimas, restauraciones, etc.
 Presupuestos sin compromiso
 Servicio de cerrajería

Centro de empresas - Nave 3
 Polígono El Pradacón
ENTRAGO - TEVERGA
T. 639 86 55 89

AGROVISE
 Piensos y forrajes
 Maquinaria agrícola
Proaza: 626 68 30 69
 Soto de Ribera: 985 797 091

VINOS DIEGO
 Desde 1928
 Tfno:
985 76 10 07
PROAZA

Carne de primera en Gijón y Teverga

Carnicería Víctor abre su segunda tienda, en la villa de Jovellanos, en donde ofrece los mejores productos de casa y de la comarca, bajo el sello de calidad IGP Ternera Asturiana

LVT / Teverga

Víctor Álvarez Menéndez, a sus 35 años trabaja desde hace tiempo la IGP “Ternera Asturiana”, la marca de calidad de identificación geográfica protegida. Este carnicero, que atiende su negocio en San Martín de Teverga, ha abierto también tienda en Gijón, concretamente en el barrio de Pumarín. El profesional moscón tiene su ganadería propia en Grado, por lo que se puede decir que su carne además de ser

de primera calidad “es de casa”. “Los gochos o son de casa o se compran a los paisanos de la zona, de Grado, de Proaza, de Teverga...”, explica. También tiene carne de Villoria, en donde un ganadero ceba a los cerdos “con el pienso que yo les marco a base de soja y cereal en grano”. El cuidado por la producción se nota al final en la carne y sus clientes lo aprecian, de ahí su éxito. Los embutidos también tienen mucho tirón “porque se curan en Teverga

y se nota”, como el chorizo de cerdo y de vaca y la morcilla, algunas de sus especialidades. “Ahora en Gijón con el chorizo de casa no damos abasto; a la gente le gusta su sabor”, asegura. La IPG garantiza que la ternera sea de una explotación determinada dentro de Asturias, y que reciba una alimentación adecuada, y por ello su carne es de la máxima calidad “y los clientes cada vez exigen más un producto de estas características”, explica.



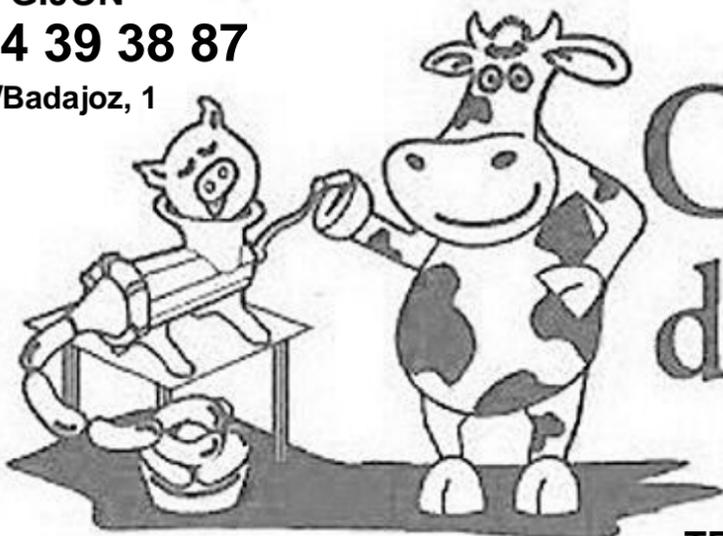
Víctor con su certificado de expendedor de IGP. Abajo, algunos de los productos que oferta en Teverga y Gijón



GIJÓN

T. 984 39 38 87

c/Badajoz, 1



La
Carnicería
de Víctor



TEVERGA: T. 985 76 43 56 c/ Dr. García Miranda s/n

Páramo recupera su derecho al territorio

El TSJA anula el plan de gestión de Las Ubiñas por carecer de memoria económica y previsión anual

Blanca M. García / Teverga

A los vecinos de la parroquia rural de Páramo (Teverga) no les estaba permitido cerrar el recinto de sus fincas con materiales que no fueran de la zona, pero, al mismo tiempo, tenían prohibido extraer piedra o talar un árbol en su territorio. Tampoco podían hacer una concentración parcelaria, ni homologar una ruta documentada históricamente en el Camín Real de la Mesa, o crear un mirador y un acceso a las cascadas del Xiblu.

Pero los vecinos de Páramo, parroquia en la que están censadas unas 115 personas, confían en que todo eso cambie después de que la justicia les haya devuelto por segunda vez su derecho a gestionar su territorio. Una sentencia dictada el pasado 21 de julio por la sala de lo contencioso-administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Astu-

rias (TSJA) acaba de anular el Instrumento de Gestión Integrado (IGI) del parque natural de Las Ubiñas-La Mesa, al considerar que éste no posee ni memoria económica ni planes anuales de gestión para su ejecución. De esta forma, el TSJA estima parcialmente el recurso que había interpuesto la Parroquia Rural de Páramo contra la Consejería de Agroganadería del Principado. Los jueces -en concreto, el Tribunal Supremo- ya habían dado la razón a los vecinos tras la aprobación del anterior proyecto de gestión del parque, conocido como Plan Rector de Uso y Gestión (PRUG). Ángel Lagar Patallo y Leandro Álvarez, presidente y miembro de la parroquia, respectivamente, aseguran que entre un 80% y un 90% del territorio de Páramo estaba sujeto a uso restringido, lo que ponía en peligro las principa-

les bases para sustentar su economía: la ganadería y el turismo. “La actividad ganadera es incompatible con las restricciones del IGI. Ni siquiera podemos entrar en nuestras fincas con un tractor”, explica Leandro Álvarez. Por su parte, Lagar entiende que la obligación de los vecinos es “defender el territorio”, ya que la administración no les permite “hacer nada para tener los ingresos necesarios para vivir”.

Un antes y un después

Para la parroquia, “lo que plantea el Ejecutivo autonómico con el IGI es una expropiación encubierta”. A falta de saber si la Consejería recurrirá la sentencia, Ángel Lagar deja claro que los vecinos continúan teniendo la mano para resolver este asunto por la vía del diálogo. No obstante, entiende que este recurso supone “un antes y un después en



Ángel Lagar, Leandro Álvarez, Nicolás San José, Sara Suárez, Lino Fernández y Fermín Lagar, vecinos de la parroquia de Páramo.

el mundo rural asturiano”, y anima a otros habitantes a “defender los intereses de los vecinos frente a los intereses políticos”.

Algo muy similar a lo ocurrido en Páramo fue la sentencia que dictó el pasado 9 de mayo el TSJA, quien anuló también el plan de gestión del parque de Fuentes del

Narcea por no poseer una memoria económica adecuada. Ambos casos están siendo dirigidos por la letrada Pilar Martínez. En opinión de los vecinos, “el monte pertenece a la parroquia”. “Nuestra intención es conservarlo y ponerlo en valor, como hicieron nuestros antepasados”, aseguran.



Menú del día
Cualquier menú
especial por
encargo

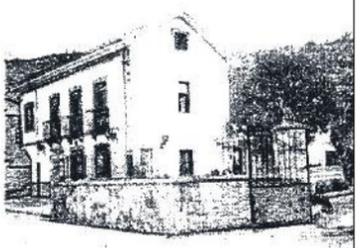
c/ San Francisco 61
Tfno.: 634 282 625
TRUBIA




La Fuyeca
Carretera del Puerto
BELMONTE DE MIRANDA
Tel. 985 762 338

Bar
Restaurante

RESTAURANTE
Casa Puyo



Carretera de Avilés, nº 10
33100 - Trubia
Tel.: 985 78 42 11

Muebles
Suárez
Electrodomésticos
Tfno. y fax: 985 76 23 24 - 625 38 04 69
Avda. Río Pigüena, 4
Belmonte de Miranda

Panadería
Artisana
Hermanos
Mallon



panadería
artesana
Crta. El Puerto, 36 - bajo
BELMONTE DE MIRANDA
Tfno.: 985 76 23 57

¿Quieres recibir el periódico en casa?

Suscríbete

La Voz del Trubia // La Voz del Cubia

Es muy fácil. Rellena tus datos y envíalos a **La Voz del Trubia, Fuego 9 - 33825- Grado Asturias** o bien por correo electrónico al lavozdeltrubia@gmail.com Previamente tienes que ingresar 20 € en la cc. 0081 5294 54 0006368543 (Banco Sabadell). Envía junto a tus datos el justificante de ingreso y a partir de ese momento empezarás a recibir el periódico (12 números - 1 año) Para fuera de España consultar tarifa.

Nombre: _____ Apellidos: _____
 Dirección: _____
 Localidad: _____ País: _____
 Periódico que quieres recibir: LA VOZ DEL TRUBIA LA VOZ DEL CUBIA



Palacio Flórez-Estrada
HOTEL RURAL Y APARTAMENTOS



33840 Pola de Somiedo - Asturias
T. 985 763 709 - M. 616 170 018
www.florezestrada.com
facebook.com/palacio.florez.estrada

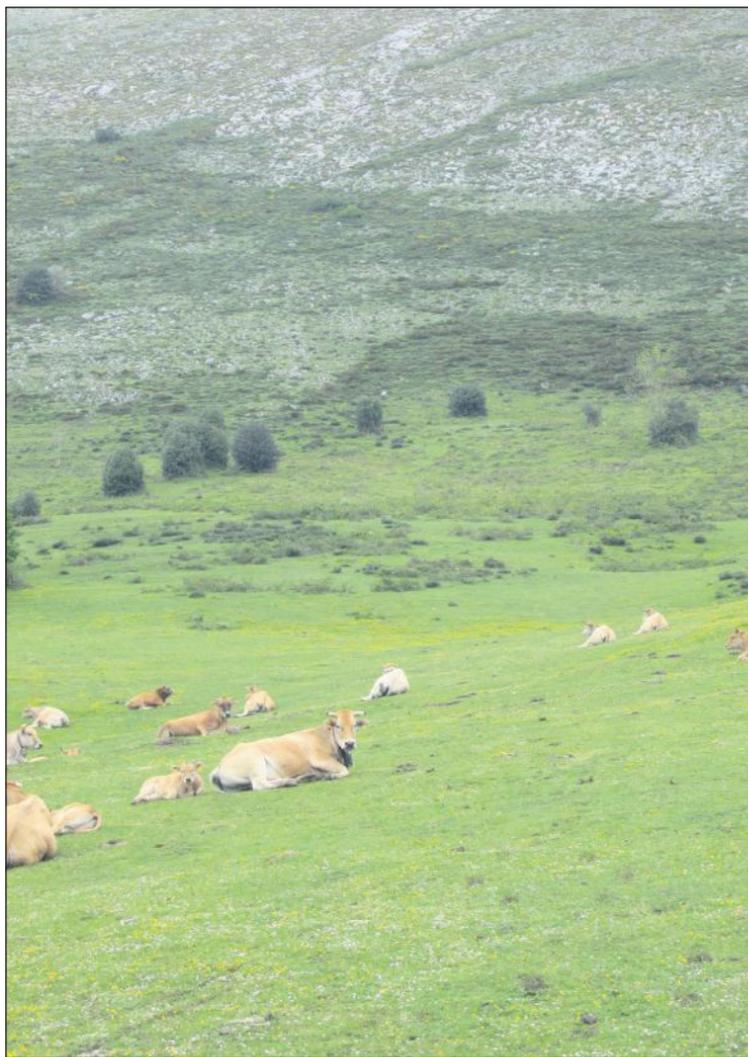
Arranca la 'operación prinda' para controlar el ganado de los puertos

El Ayuntamiento subastará los ejemplares que estén sin identificar, la mayoría caballos y yeguas, y con el dinero obtenido invertirá en obras

LVT / Yernes y Tameza

Dicho y hecho. El último pleno del Ayuntamiento de Yernes y Tameza había acordado controlar con rigor el ganado de la sierra de Tameza y sus puertos. Operarios municipales y vecinos ya han comenzado a inspeccionar el ganado que pasta en las alturas de este concejo, limítrofe con Teverga, Grado, Proaza, Santo Adriano y Belmonte. Las primeras visitas se han realizado por la parte de Cuevallagar, la zona del Aula Vital y Senra. En principio, de estos primeros controles se ha informado de que el ganado vacuno está legalizado y sólo se ha detectado ganado caballar sin identificar. En breve se iniciará la inspección en la zona de Marabio, Cadupo y La Barrera. Hay algunas yeguas y caballos de las que se desconoce su procedencia, por lo que serán trasladadas a la manga más cercana. Posteriormente se informará de ello a todos los concejos vecinos y se anunciará por los diversos pueblos del municipio. Tras el tiempo que marca la ley, el Ayuntamiento procederá a su subasta. Con el dinero obtenido se financiarán obras de mejoras del puerto.

“El control será tarea de todos, ga-



Vacas en los puertos de Marabio

naderos y ayuntamiento. No se trata de fastidiar a los concejos vecinos, ni a sus ganaderos, por supuesto. De lo que se trata es de defender lo nuestro, que aquellos que disfruten del pasto en nuestro concejo lo hagan por tener derecho a ello. Y de igual forma exigir que nuestro ganado no pague en donde no proceda, fuera de los límites de nuestros montes”, señalan desde la asociación Yeryta.

El plazo para identificar con crotales de la campaña 2016 finalizó el pasado 19 de junio. Solo los ganaderos de Banduxu tienen autorización para pastar en función de la carga ganadera por acuerdo de facería. Esta medida fue aprobada en el último pleno municipal unánimemente, tras plantear la pregunta el único concejal de la oposición (PP), Manuel Oscar Fernández. Posteriormente se publicó un bando informando sobre este control. Desde el Ayuntamiento consideran que han sido bastante permisivos, dado que el ganado ya subió en mayo. “Queremos saber qué animales tenemos en los pastos del concejo para identificar a los que son nuestros y los que no lo son”, explicó el alcalde Carlos Manuel Fernández.



Fiesta de Cuevallagar

Cuevallagar recupera su fiesta y su feria ganadera

Cuevallagar vuelve a tener su fiesta y feria, después de varios años sin celebrarse. Será desde el día 19 al 21 de agosto. El día 20 se celebrará también la tradicional feria ganadera, desde las nueve de la mañana, como se hacía antaño. Esta era una de las fiestas más espectaculares de Asturias por el paraje en el que se encuentra ubicada esta majada, lugar principal en el mundo ganadero por sus buenos pastos de montaña. Se espera una gran afluencia de gente de todos los concejos vecinos para acudir a sus verbenas. Aunque no se permite la acampada permanente durante los tres días si se dejará acampar al anochecer siempre que se levante la tienda al amanecer.

**Estación de Servicio
Taller
SOMIEDO**

Ctra. General
AS - 227. Km. 38,200
Tel. y fax:
985 76 36 07
POLA DE SOMIEDO

SOMIEDO
panadería
PAN DE LEÑA
EMPANADAS - BOLLOS PREÑADOS
MADALENAS
Cano
La Plaza s/n - Tel. 985 76 37 12
Móvil: 629 233 258
Pola de Somiedo - Asturias

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS
LAS MORTERAS
Reformas en general - Colocación de todo tipo de piedra - Alicatados - Tejados - Interiores - Obra nueva (José Manuel) Tfno.: 985 763 100 / 619 687 164
lasmorteras@hotmail.com - SOMIEDO

POLA DE SOMIEDO
CASA MIÑO
HOTEL
APARTAMENTOS
C/ Rafael Rey López s/n
Tfno: 985 76 37 30
985 76 36 61 (Rte.)
www.hotelcasamino.com
informa@hotelcasamino.com

PIZZERIA - RESTAURANTE
Carión
Comidas caseras y tradicionales
Carnes a la parrilla
Narciso Herrero Vaquero, 4
Tfno.: 985 76 34 41
POLA DE SOMIEDO

Café-Bar
CASA PEPE EL MOLÍN
Material de montaña - Papelería -
Ferretería - Electrodomésticos
Regalo - Relojería
Plaza del Ayuntamiento, 3
POLA DE SOMIEDO - 33840
casapepesomiedo@gmail.com
facebook.com/casapepepoladesomiedo

La Voz del Trubia - Puntos de distribución
TRUBIA: Estancos de Soto y El Metro, Gasolinera Tiblos, Librerías Sotomayor y Julio Pedro SANTO ADRIANO: El Cielo de Zacarías, El Sabil PROAZA: Panadería Proaza, La Leronda TEVERGA: Bar La Caja - Panadería La Rápida Aladino, La Posta, La Chabola, La Tevergana QUIRÓS: Bar Nuevo y Casa Jamayo. OVIEDO: Librería Elías (Campillín) Bar Quirós (Pumarín) GRADO: Sidrería Hevia, Rte. El Cabaño y Librería Orbayu, CANDAMO: Rte. La Caverna BELMONTE: Hnos Marrón, La Fuyeca. SOMIEDO: Panadería Cano, Casa Miño YERNES Y TAMEZA: Panadería Las Cruces, El Caballo, La Bolera ILLAS: Bar tienda La Parra (La Peral), estanco. GIJÓN: Carnicería Víctor. Badajoz,1 (Pumarín)

Un 'mercao' con la esencia de Asturias

Los días 13 y 14 el recinto ferial será escenario de la cita del verano somedano con artesanía, música tradicional y productos de la tierra

M. L. / Somiedo

El Mercao de Somiedo se celebrará los próximos 13 y 14 de este mes de agosto en el recinto ferial de Pola de Somiedo, y en horario de 12 de la mañana a 10 de la noche. Participarán una treintena de artesanos y productores de todo tipo de productos, de la huerta, pan de escanda, miel, del cuero, de artesanía, de joyería, de madera, de cestos artesanos.

Como cada año habrá degustación de productos de Indicación Geográfica Protegida de Asturias, siendo este año el invitado la IGP "Chosco de Tineo", y el mercao estará animado por la Bandina "Los Eólicos", Vicente Prado "El Praviano" acompañado del monologuista asturiano "El Maestro" para el día 13 y de Anabel Santiago el 14. Además en el mercao habrá animación para los más pequeños, con un taller de telar, el día 13 y con una

demostración de juegos tradicionales el día 14 a cargo del grupo "6conceyos". Dentro del mercao habrá talleres en vivo.

Clásica Puertos de Somiedo

En cuanto a la prueba deportiva el próximo día 20 tendrá lugar la III edición de la Clásica Puertos de Somiedo que convoca cada año a todos los amantes del cicloturismo a enfrentarse a los cuatro puertos de montaña claves en la Vuelta Ciclista a España.

Un día en bici, 120 kilómetros, cuatro puertos de montaña configuran la Marcha Cicloturista más atractiva del Principado de Asturias, que partiendo de Pola de Somiedo subirá los puertos de: Somiedo, Ventana, Alto de San Lorenzo para finalizar en la mítica subida al Alto de La Farrapona. Ya está abierto el plazo de inscripción en la página web: <http://www.clasicapuertosdesomiedo.bike/>.



Una edición anterior del mercao. Foto de El Álbum de López

Liberbank mantendrá la oficina de La Pola

"Las dos oficinas de Liberbank en este concejo van a a continuar", asegura el alcalde de Somiedo Belarmino Fernández Fervieza. "En Pola seguirá dando servicio la oficina actual y en La Riera se va a establecer un agente comercial", añade. Inicialmente en la lista de oficinas afectadas por la reestructuración de la entidad bancaria que manejaban los sindicatos ambas oficinas desaparecían. Dicho listado "fue filtrado por fuentes fiables y era real, porque de hecho la empresa no lo desmintió y anunció que perseguiría al empleado que la hubiera filtrado, otra cosa es que ahora, viendo el malestar generado, hayan cambiado de idea, algo que están haciendo en varias localidades, como en Oviedo ante la queja del pleno municipal", explica Marco Antuña, del sindicato CSI.

Festival de Verano Oviedo / Agosto 2016

Cine

Teatro Filarmonía

Al otro lado del Atlántico

20:00 horas | Acceso libre hasta completar aforo

- 1 agosto El viejo Rock, Pablo Sánchez Blasco (2012)
- 8 agosto Bajo el cielo de Asturias, Gonzalo Degrás (1951)
- 15 agosto El redescubrimiento de México, Fernando Cortés (1978)
- 22 agosto El gran crucero, José G. Maesso (1969)
- 29 agosto Volver a empezar, José Luis Garci (1982)

Cine a la luz de la luna

22:15 horas | Acceso libre hasta completar aforo

Día / Mes Título / Lugar

- 3 de agosto Magia a la luz de la luna. Plaza de los Ferroviarios. La Losa.
- 10 de agosto El increíble Burt Wonderstone. Ventanielles. Exterior del Palacio de los deportes.
- 17 de agosto Anacleto, agente secreto. Campus del Milán Universidad de Oviedo (calle Luis Braille).
- 24 de agosto Mi tío. Plaza de la Constitución. Ayuntamiento.

Danza

Teatro Campoamor

20:00 horas | Acceso libre hasta completar aforo

- 15 de agosto Estancias de danza 2016

Conciertos

Museo Arqueológico

20:00 horas | Acceso libre hasta completar aforo

- 2 de agosto Lola Casariego, soprano / Aurelio Viribay, piano
- 9 de agosto David Hevia, violín y Noël Menéndez, piano
- 11 de agosto Sax Antiqua
- 16 de agosto Dúo 111. Pablo Amador, oboe y Óscar Camacho, piano
- 23 de agosto David Aijón, pianoforte, Jan de Winne, flauta y Bernard Woltéche, violoncelo
- 25 de agosto Ballaké / Segal
- 30 de agosto La Danserye

Auditorio Príncipe Felipe

20:00 horas | 6,00€ sin numerar

- 18 de agosto Oviedo Film Music / Oviedo Filarmonía / Óliver Díaz, director
- 24 de agosto Oviedo Filarmonía / OSPA / Pedro Halfiter, director

Santa Mª La Real de la Corte

20:00 horas | Acceso libre hasta completar aforo

- 4 de agosto Esther Ciudad, órgano

Teatro Casino Trubia

20:00 horas | Acceso libre hasta completar aforo

- 31 de agosto Oviedo Filarmonía / Virginia Martínez, directora

Claustro Edificio Histórico Universidad de Oviedo

20:30 horas | Acceso libre hasta completar aforo

- 5 de agosto Sondecuba
- 6 de agosto Delagua
- 12 de agosto Juan Sandman & Hot Club de Asturias
- 13 de agosto Vaudí Cavalcanti & Bahía Band

Banda de música

Paseo del Bombé

19:30 horas

- 4, 11, 18 y 25 agosto

Artes escénicas

Teatro Campoamor

20:30 horas | 22,00€; 18,00€; 14,00€

- 5 y 6 de agosto Los vecinos de arriba

Teatro Filarmonía

X Festival Nacional de Teatro Amateur

20:00 horas | 4,50€ sin numerar

Día / Mes

- | | |
|--------------|--|
| 11 de agosto | Compañía / Título
Chanlos Asegaya Teatro
Graduome la muyer |
| 12 de agosto | La cruz de Ceares
El Gallu Vengador |
| 13 de agosto | Santa Bárbara Teatro
El Molín Encarnau |
| 14 de agosto | Syntaxto Teatro
Sólo tengo lo que di |
| 18 de agosto | Equipo de Teatro La Máscara
Ninguna tierra es la nuestra |
| 19 de agosto | Cía. Rosario Trabanco
De piescos y escayos |
| 20 de agosto | Teatro Maliayo
Maq-Beth |
| 25 de agosto | Cía. Asturiana Comedias
Los Carromateros |
| 26 de agosto | Teatro La Galerna
El malentendido |
| 27 de agosto | Teatro Trasluz
El viudu alegre |

Venta de entradas en las taquillas del Teatro Campoamor y www.entradas.oviedo.es



DESDE LA RÍA DE MIRANDA
Por José Manuel R. ANOMIL



País de pandereta

Cuando un país después de cuatro años y seis meses vota la misma opción y además por amplia mayoría es que el pueblo está contento; contento por los recortes, contento con las reformas, contento con el paro, contento con la ley mordaza y sobretodo con la corrupción. Así pues, ¡felicidades don Mariano!, tiene usted carta blanca.

Es verdad que a esa victoria colaboraron PSOE de siglas y Podemos, unos porque su ideología ya nadie la considera de izquierda, no sólo su ideología sino su forma de vida; otros porque todavía tienen miedo al "coco".

Lo cierto es que muchos de los votantes del PP son los mismos que van a llorar cuando le echen un hijo al paro o cuando le vean cobrar 600 euros por ocho horas de trabajo, o cuando tenga que marcharse del país o cuando vean menguar sus pensiones; entonces, como siempre, todos o casi todos seremos comunistas, pero como siempre el PCE ganará la calle y otros las elecciones.

Y así las cosas, mientras los partidos y los políticos de profesión no se reconviertan, seremos un país de pandereta, ocupándonos de Venezuela y olvidando nuestras miserias y, como dice un refrán de aquí: "cada pueblo tiene el gobierno que se merece".

Piden un homenaje a los deportistas belmontinos

La Asociación de Vecinos 'La Voz del Pueblo' ha pedido al Ayuntamiento que los deportistas Jorge Díaz, Diego e Irene Vergara y el equipo de fútbol del pueblo sean homenajeados por su labor el día de las Fiestas de San Antonio.

Suelta de 9.000 alevines de salmón en el Pigüeña

La Sociedad de Pescadores Las Mestas del Narcea soltó el pasado 30 de julio 9.000 alevines de salmón en el río Pigüeña. La actividad didáctica y recreativa estaba destinada a los niños y a sus padres.

Excavación arqueológica en Vigaña

La Universidad de León inició en julio las intervenciones arqueológicas en la aldea de Vigaña bajo la dirección de Margarita Fernández Mier y Cesar Martínez Gallardo. También se organizaron talleres y visitas al yacimiento.

Belmonte organiza su primera carrera popular

Julio Cabal / Belmonte

Ya está abierto el plazo de inscripción para la I Travesía Belmonte, carrera popular de 6,5 kilómetros, que se celebrará el próximo 26 de agosto y que recorrerá las principales calles y zonas de la capital.

Se trata de la primera carrera popular de 6,5 km para todos los públicos (menores con justificante paterno) por el maravilloso paisaje asturiano del concejo de Belmonte, un recorrido que dará

a conocer este pueblo y sus alrededores a quienes deseen participar en esta cita deportiva.

La carrera comenzará a las 18:00 horas en la Avenida Río Pigüeña. Desde este punto, los participantes seguirán un recorrido que les llevará por la Avenida la Chocla, el camino del antiguo Monasterio de Monjes cistercienses, el cercado del lobo, las Corradas, hasta regresar al punto de salida. Serán 6,5 kilómetros con un desnivel acumulado de casi 400 metros.

C/ Alonso de Grado, 21
Tel. 985 75 46 72
GRADO
Síguenos en f Restaurante El Cabaño

XXVII Certamen-Exposición local GANADO VACUNO DE LAS REGUERAS

RAZAS ASTURIANA DE LOS VALLES Y FRISONA

Días 2, 3 y 4 de septiembre

SANTULLANO 2016



Ayuntamiento de
Las Regueras
PRINCIPADO DE ASTURIAS



TEVERGA se llena de FIESTAS y ACTIVIDADES

6 de agosto – Fiesta de Vicenturo (Braña de Campiello)

5, 6 y 7 de agosto - Fiesta de la Magdalena (Entrago)

12, 13 y 14 de agosto (Fiesta de Santianes)

15 de agosto - Fiesta de Cébrano (De Interés Turístico Regional)

20 de agosto - Fiesta de la Torre

27 y 28 de agosto - Fiesta de Santa Ana (Marabio)



Ayuntamiento de Teverga
PRINCIPADO DE ASTURIAS

Silviella presenta su candidatura para ser Pueblo Ejemplar 2016

Esta localidad trabaja duro desde 2013 para poder optar a este galardón

Julio Cabal / Belmonte

Todo empezó en el mes de junio de 2013 cuando varios vecinos del pueblo de Selviella, en Belmonte de Miranda, se reunieron con un objetivo, presentar a Selviella a Pueblo Ejemplar. La propuesta se apoya en los muchos proyectos desarrollados por los vecinos de este pueblo en el que la gran mayoría son de avanzada edad.

Del pueblo de Selviella se pueden destacar muchas cosas. Antigua capital de Belmonte de Miranda, su área recreativa Las Llavanderas, el salto salmonero, la Escuela de Pesca, el nuevo parque infantil y de la tercera edad en el centro del pueblo, su propio depósito de agua que abastece a todos los vecinos, el monte Braña Cerredo primero en España en constituirse como Junta Gestora, etc, aunque lo que más preocupa es destacar la calidad humana de las personas de este pequeño pueblo que cuenta con 43



Inauguración del parque de Silviella

habitantes, explican los promotores. Los mismos vecinos han diseñado su propio escudo, además de tener su sidra, también dulce y su licor casero de limón y café que realizan algunas vecinas.

“Todo lo hemos realizado con

mucho esfuerzo y cariño desde la comunidad vecinal, cuya población ha sabido superar las consecuencias de las crisis ayudándonos entre todos a convivir en paz y armonía, superando todos las consecuencias

que ello conlleva a vivir en una zona rural, recuperando la cultura tradicional de nuestro pueblo así como proteger y conservar nuestro territorio que abrimos cariñosamente a todos nuestros vecinos”, explican.

Un gran currículum

Sextaferias: Dos veces al año los vecinos se ponen manos a la obra y limpian todo el pueblo en sextaferia.

Carnaval: En el mes de marzo celebran sus tradicionales carnavales con comida y baile.

Procesión: En el mes de abril realizan su propia procesión de Semana Santa y preparan los típicos bollos dulces y empanadas.

Sidra propia: En el mes de mayo se reúnen para encorchar su sidra.

Fiestas de verano: En julio celebran las fiestas de Santiago y en agosto se celebra Santiaguín, fiesta reservada para los vecinos por el esfuerzo realizado a lo largo del año.

Otoño. En septiembre les toca hacer una excursión y en octubre recogen la manzana.

Callos: en el mes de diciembre se realizan las jornadas de los callos caseros preparados en la casa de la Laguna del año 1903.

Navidad: El día 24 se prepara la visita de Papa Noel en la Capilla del Pueblo y también celebran en común una comida durante las navidades.

Embutidos
Casa Campollo
Tradición familiar desde 1960
Curación natural en alta montaña
Ricabo de Quirós
Tfno.: 985 97 22 44

Supermercado
Covirán
Campollo
Tfno.: 985 76 80 39
Bárzana de Quirós

Autoservicio
Proaza - Campollo
abrimos todos los días
Tfno.: 985 76 15 04
Y ahora también en Oviedo
Alimentación Cortes
Frutas seleccionadas, embutidos, ibéricos, productos gourmet

Rtda. Fuente de las Palomas
Pumarín - Oviedo
T.: 985 280 088

Carnicería

Peña Forcada
Ganadería y Elaboración Propia

Despiece y envasado para su congelador
Venta de picadillo, callos y embutidos de ELABORACIÓN PROPIA
Venta de canales y medias canales de ternera y cerdo para sus matanzas

Carretera General Edificio Monte Arceo
PROAZA
Tlfno. 984 03 94 10 / 674 614 301
www.facebook.com/carniceriaforcadaproaza

Bar Ficus
Pinchos variados

Plaza Pío XII s/n
Tfno.: 985 76 23 48
BELMONTE DE MIRANDA

Estación de servicio
CARBUESPORT
CRA. AS-15 p.k. 4,550
Santiago de la Barca SALAS
Tf.: 985 83 51 70

Limpieza y cierre de fincas

Desbroces
Mantenimiento de zonas verdes

FAYAS FORESTAL
Plantaciones en general
Tfno.: 646 749 768

La Casona de Don Santos
HOTEL
PROAZA (ASTURIAS) Tfno.: 985 761 133
info@lacasonadedonsantos.es
www.lacasonadedonsantos.es
RESTAURANTE LA SENDERUELA

PANADERIA
San Pelayo
Horno de leña
Producto natural sin aditivos

San Pelayo - Telf. 98 575 01 71
GRADO (ASTURIAS)

Restaurante Parrilla
Vega de Anzo
Vega de Anzo, 22
Teléfono:
615 673 670
GRADO

Gaitas a la carta

Isolina González y Sergio Linde fabrican artesanalmente en Cuero el instrumento asturiano por excelencia adaptado al gusto de casa músico

Esther Martínez / Candamo

Isolina González Berdasco y Sergio Linde llegaron a Cuero hace siete años con sus hijas Aida y Julia; buscaban un hogar y encontraron una forma de vida. Ella de Somiedo y vaqueira; él de Cangas de Narcea. Linde es profesor de mecanizado en el CIFP de Avilés, pero su auténtica afición desde los quince años, es el torneado de madera. Iso abandonó el mundo de la administración y decidió cambiar radicalmente su vida profesional estudiando un ciclo de producción por mecanizado, mientras Sergio le contagiaba en el taller su pasión por la madera y así, entre serrín y tornos alentados por Carlos Fernández, amigo y director de la banda de gaitas de Zarreu, se pusieron manos a la obra. Sergio Linde dudó, no tenía conocimientos musicales y desconocía el mundo de la fabricación de la gaita, aunque sí era un apasionado del folklore asturiano. Eso y la confianza y apoyo de su mujer le abrió las puertas de una aventura apasionante.

El primer paso sería encontrar una buena madera de boj. Continuaron



De izda. a dcha., Sergio Linde, Carlos Fernández, Celso Díaz e Iso González

con un periplo de visitas al Museo de la Gaita y a gaiteros profesionales. Lo difícil era buscar el sello personal, la estética propia sin salirse de la tradicional. Diseñaron planos, procesos de trabajo, utillaje, pruebas acústicas, punteros que acababan sirviendo de leña para la chimenea... hasta que Celso Díaz, director de la banda de gaitas Conceyu Candamo y profesor de gaita de sus

hijas se unió al proyecto y les ofreció todo su apoyo. Otros amigos contribuyeron al éxito, como Pelayo Fernández que diseñó la payuela que sacase el máximo rendimiento a sus punteros.

Horas, ilusión, dinero, tiempo, valentía; esos fueron los ingredientes que dieron como resultado la presentación de Gaitas Linde en el Hotel Somiedo de Valle del Lago en

2013 en un acto familiar al que acudieron todos los que desde el principio confiaron en ellos y que recuerdan con agradecimiento y cariño.

Al taller de Cuero llegan alumnos a encargar su primera gaita, maestros gaiteros a comprar para sus bandas, a reparar o cambiar fuelles. Todos ellos son igual de importantes para pero quieren mencionar especialmente a Xuacu Amieva, que visita el taller de vez en cuando y les da su sabia opinión.

Su lema es: "nosotros mimamos el sonido, tú eliges el diseño". Y así es, buscan la máxima calidad en los materiales con un sistema de fabricación en el que dan mucha importancia a la forma de serrar la madera, al centrado de piezas, acabados...

El cliente elige dentro de unos parámetros el diseño de su gaita, es decir la personaliza a la carta. "Creemos que el futuro de la gaita asturiana, está en conseguir el equilibrio entre la aplicación de las últimas tecnologías de vanguardia sin olvidarnos de lo tradicional en cuanto a la estética", explican.

Una vecina denuncia ataques de lobo en Faces

J. M. / Candamo

María Lisbé Vega, una ganadera de Faces (Candamo) descubrió el pasado mes de julio junto a su casa que una de sus terneras estaba muerta y con signos de agresión. Asegura que ha sido el lobo y así lo ha denunciado. El ejemplar muerto tenía tres meses y "apareció al lado de la casa, junto a su madre que estaba como loca y asustada". Esta ganadera explica que de noche sentimos ruido "pero como siempre hay mucho corzo y jabalí pensamos que era por eso". Dice que nunca llegó el lobo tan cerca de la población "y eso que tenemos perros, aunque el mastín estaba atado". Los guardas se presentaron en su domicilio para tomar nota y abrir expediente "pero no me dicen que sea de lobo. Me preguntaron si había pájaros raros por allí, no daba crédito." Por eso asegura que tramitará una solicitud por daños "aunque no servirá de nada", explica.



GARAJE JOSÍN
MANTENIMIENTO DEL AUTOMÓVIL
GODOS 7A 33119 TRUBIA
TELÉFONO 985 78 40 58

**NEUMÁTICOS
FRENOS
BATERÍAS
ETC...**

**CAMBIO DE ACEITE TURISMOS
10W40 + FILTRO
35€ IVA INCLUIDO**

BAR GALICIA
C/ La Semana
SOTO DE ABAJO - TRUBIA
Tel. 985 785 241



El Patio
de Villa

645 970 212

Bar - Parrilla - Sidrería - Comedor para eventos
Parking propio - Terraza fumadores
Noche: copas&music
VILLANUEVA DE SANTO ADRIANO

CONSTRUCCIONES
PEPE

Estudio de proyectos
Reformas interiores y exteriores
Obras a comunidades

Tel. 605 247 362
TRUBIA



facebook tripadvisor

TELÉFONOS:
985 761 177
659 209 383
info@vallesdeloso.es
www.vallesdeloso.es

EL MANANTIAL
Bar Restaurante



Carretera General s/n
Proaza (Asturias)
Tfno. 984182951
f: facebook.com/Elmanantialproaza

Restaurante Bar
EL PEÑÓN

Menú diario
Tapas y carta
Comida casera

Carretera Gral., 37
33174 Las Caldas
Oviedo
Tfno.: 985 798 176

De lunes a sábado de 9,30 a 21 horas

minymas

c/ Luis Suárez Orejas, 7 (frente a Correos)
Trubia
Tfno: 985 78 61 30



LA SALA

C/DOCTOR GARCÍA MIRANDA, 28
SAN MARTÍN
SEVERGA 2

Hacia el peregrino dos mil

La tradición hospitalaria de Las Regueras se reanuda en 1995 con la reforma de las antiguas escuelas situadas en El Escamplero

Esther Martínez / Las Regueras
El Camino Primitivo a Santiago parte de la catedral de San Salvador y cruza Las Regueras desde la medieval ponte de Gallegos hasta la de Laracha, siguiendo la estela del rey Alfonso II en el siglo IX, poco después del descubrimiento de la tumba de Santiago el Mayor. En el lugar de L'Escamperu hubo una venta y un hospital de peregrinos llamado de San Miguel citado en un documento de 1409; este lugar es punto estratégico en la primera etapa del primitivo por su situación, por su paisaje y por ser la población más importante que atraviesa el camino en el municipio reguerano.

Antiguas escuelas

Esta tradición hospitalaria de Las Regueras se reanuda en 1995 con la apertura del albergue de peregrinos ubicado en las antiguas escuelas remodeladas para tal uso por el Ayuntamiento con la colaboración del Principado de Asturias. A finales de 2014 se acometieron obras de mejora y ampliación y se pasó de las 12 plazas existentes a las 33 con las que cuenta en la actualidad. La titularidad es municipal y el encargado de la entrega y recogida de llaves es el restaurante El Tendedjón de Fernando situado a 300 metros del mismo, donde a su vez se sellan o entregan credenciales de manera gratuita. El tiempo máximo de permanencia en el albergue es de una noche, excepto en casos de lesión y la donación es de cinco euros, siempre de manera voluntaria. Esta primavera se ha añadido a los servicios la instalación de una pequeña biblioteca que consta de cuarenta títulos, sobre



A la derecha Manuel Paz y Raul Gisbert. A la izquierda, la polaca Magda Zapalska y la morena la italiana Mónica Roncati, que arriba está con Giusi Shiavina

todo de temática asturiana dependiente de la biblioteca pública de Las Regueras.

Asegura Fernando Álvarez dueño del citado establecimiento, que este año 2016 está siendo un poco flojo respecto al pasado, en especial el pasado julio, con una escasa ocupación de españoles. Desde marzo hasta junio el perfil de los usuarios del albergue es de gente prejubilada o jubilada que llega en pareja, que no está condicionado por tiempos ni horarios. A partir del verano cambia, y aparecen grupos grandes de estudiantes o amigos de vacaciones. El número de etapas que marcan las guías para este camino, es de 12 ó 13, pero a veces no siguen estrictamente la ruta, sino

que van variando del de la costa a este, incluso al portugués. Esos son los que no tienen prisa por llegar. Este popular hostelero lleva mucho tiempo conociendo y aprendiendo de las historias y vidas de peregrinos y tiene anécdotas para enmarcar, como la de aquellos recién casados que llevaban tres meses y medio caminando desde Polonia y días más tarde se los encontró en Tineo, o la de aquel anciano australiano que a sus 85 años toma ocho pastillas diarias acompañadas de un buen vino de rioja y que ya van dos veranos que recalca en Escamplero. Durante este año 2016 la mayoría de pernотaciones que se registran en el albergue son de italianos, seguidos de ale-

manes, siendo apenas un 20% de origen nacional.

En el último mes portugueses, ucranianos, croatas, franceses, alemanes, japoneses, uruguayos, norteamericanos y hasta quince nacionalidades distintas figuran registradas en el *Libro del Peregrino de Las Regueras*.

La mayoría de los caminantes que optan por utilizar este establecimiento son viajeros que han llegado a Oviedo desde Madrid o Barcelona y pasan sus primeras horas en la ciudad conociendo la catedral y el casco histórico.

Casi todos llegan a pie y en menor número en bicicleta; este mes un grupo de diez personas procedentes de Zaragoza lo harán a caballo.

El ayuntamiento de Las Regueras homenajea cada año al peregrino número 2000; se calcula que si sigue así el flujo de visitantes será para el próximo otoño cuando se alcance esa cifra. En 2015 la alcaldesa Maribel Méndez, entregó con este motivo un diploma y un pin a un peregrino polaco.

A las puertas del albergue, descansando en un banco encontramos a Mónica Roncati y Giusi Shiavina de Mantova y Módena (Italia) respectivamente. Con unas motivaciones claramente "religiosas y de búsqueda existencial" abordan su primer día contemplando el paisaje verde y nublado que les depara el atardecer en tierras regueranas.

Se une a la conversación Magda Zapalska que esta "cumpliendo un sueño realizando este camino". Su verano especial comenzó hace unos días en un avión que la trasladó de Varsovia a Madrid y de aquí por carretera a Oviedo.

La alcaldesa busca una solución para los problemas con el agua

El Ayuntamiento de Las Regueras está valorando solicitar un crédito extraordinario para poder solventar el problema de la red de transporte del agua en algunos núcleos de Valsera, que están sufriendo estos días cortes intermitentes en el suministro, denunciados por la oposición. Se está valorando la posibilidad de solicitar un préstamo de unos 300.000 euros para poder solventar el problema, explica la alcaldesa de Las Regueras, María Isabel Méndez (PSOE) quien valora positivamente que los grupos políticos de la Junta General tengan buenas palabras y todos estén de acuerdo en solucionar este problema "aunque a la hora de la verdad no hay partida presupuestaria". Recientemente el diputado de IU Ovidio Zapico visitó el concejo y manifestó que su grupo reclamará en la Junta General soluciones para el abastecimiento de agua. Independientes por las Regueras ha sido la voz más crítica con la problemática del agua en Valsera.

Judith Naves emprende con ternera de aquí

La joven empresaria de origen reguerano Judith Naves presentó recientemente en Santullano el plato cocinado ASTURsabor de la Ternera Asturiana de los Valles IGP con el sello 100% raza autóctona en un entrañable acto.

María García, de La Peral, participó en el Campeonato de España

La niña compitió en alevines en la especialidad de mariposa y fue una de las integrantes del equipo asturiano en representación de la comarca

L. González Hevia / Illas

La comarca de Avilés llevó en representación al Campeonato de España de natación alevín el pasado 22 de julio a Madrid a cinco deportistas locales. Competieron en las piscinas del Mundial 86 de Madrid y entre los que participaron se encontraba María García, de 12 años, con familia en La Peral. Lo hizo en la especialidad de 100 y 200 metros mariposa. Al final no hubo suerte y los triunfos fueron para las chicas del CD Gredos San Diego, que han liderado la clasificación femenina, y de los chicos del C.N. Barcelona, ganadores de la clasificación masculina. Un campeonato que tuvo mucho nivel y en el que los nadadores asturianos dejaron alto el pabellón, aunque no se llevaran ningún premio. Para la próxima.



María García ante las piscinas de Madrid en donde compitió

X Comida de Hermandad del concejo de Illas en Callezuela

L. G. H. / Ibias

La X comida de hermandad del concejo de Illas se celebró el pasado 3 de julio en la Callezuela. Este evento, habitual ya en el municipio, está organizado por la Asociación de Mujeres de Illas. Amenizó la velada con su música Enrique Blanco y hubo un festival de humor asturiano.



Obras de mejora de la carretera de Argañosa a Faedo

L. G. H. / Illas

El arreglo de la carretera de Argañosa al caserío de Faedo costará 59.500 euros. Esta vía une la localidad de Argañosa con el caserío de Faedo y estará asfaltada y arreglada a corto plazo. El Ayuntamiento, en colaboración con la Consejería de Hacienda, destinará 59.500 euros a la reforma de este viario que suma un kilómetro. La obra consiste en el movimiento de tierras, el drenaje del viario y su asfaltado.

El Ayuntamiento mejorará la ruta de Los Molinos

L. G. H. / Illas

La ruta de los Molinos, la parte sur de la Senda Verde al pico Gorfólí y la pista que une La Reigada con Rozaflor, serán arregladas por el gobierno local de Illas en colaboración con la Consejería de Desarrollo Rural. El gasto asciende a 63.380 euros. El perfeccionamiento de estas rutas, aprovechadas por los senderistas y amantes de la bicicleta de montaña, se llevará a cabo empleando la próxima realización de un plan de prevención de incendios que pasa por optimizar los cortafuegos.



FIESTAS DE SAN ANTONIO BELMONTE DE MIRANDA



Agosto 2016
25, 26, 27, 28 y 29

25 de agosto:

13.00 h – 14.00 h: Muestra de motos Goldwing (Parque)
Noche: juego de Cluedo por Belmonte

26 de agosto

18 a 20 h. I Travesía de Belmonte - 20,30 h. Pregón a cargo del olímpico Jorge Díaz
23 h. Discoteca móvil en la plaza de la Iglesia

27 de agosto

15 h. Parrillada en la carpa detrás del Ayto- 19h. Fiesta de disfraces y chocolatada en el parque - 23 h. Semifinal Festiamas (Concurso TPA)
1,00 h. Actuación de Diego Cartón 'La Voz'- 2,30 h. Orquesta Luna Llena

28 de agosto

17 h. Hinchables variados en el campo de fútbol
23 h. LOS BERRONES Y ORQUESTA VIVIANIS

29 de agosto

15 h. Arrozada en carpa tras Ayuntamiento
21 h. Grupos ECLIPSE y TRES PICOS DE EUROPA

Ayuntamiento de Belmonte de Miranda



Los hoteles llenarán en agosto

Buenas expectativas para este mes, después de un julio irregular debido al mal tiempo

Irene Romero / Santo Adriano

A pesar del mal tiempo que caracterizó -salvo excepciones- el pasado mes de julio, la ocupación de los alojamientos de los concejos del Camín Real de la Mesa y de los Valles del Trubia fue, por lo general, muy buena.

La mayor parte de establecimientos espera una mejoría para este mes de agosto, pero muchos de ellos ya se han llenado durante julio.

El hotel Torre Palacio de Proaza cubrió el 80% de las plazas, y en lo que llevamos de agosto se está notando una subida respecto al mes anterior.

En el hotel Casa Miño (Somiedo) la ocupación ha sido mayor que el año pasado, cubriendo el 90% de las plazas en julio y con expectativas de estar llenos durante este mes. En el hotel Balcón de Agüera de Teverga, que cuenta con tres casas y con el propio hotel, la primera quincena de julio ha estado "bastante floja", pero en la segunda quincena, el hotel se ha llenado, de-



Escenas veraniegas en diversos concejos/ Fotos MATÍAS ARTIME

bido sobre todo al campamento de scouts de Quirós. Aún así las expectativas para este mes no son muy buenas.

En el albergue Arrojo de Quirós el mes de julio no ha ido demasiado bien, pero se ve con mayor optimismo la llegada de agosto. Esto mismo ocurre con la Casona del Rey de Belmonte.

En Illas el turismo parece ser más que satisfactorio, ya que Apartamentos el Río dice estar lleno durante todo el verano, aunque explica que no es nada nuevo, ya que el año pasado fue igual.

En el Mirador del Nalón de Candamo se llenaron el 70% de las plazas en julio y se espera que se llenen hasta un 80% en agosto.



PROGRAMA PARA AGROGANADEROS

Agro

Creemos en ti, en tu proyecto y en tu futuro.

Por eso, ponemos a vuestra disposición nuestra **Línea de Apoyo al Sector Agroganadero.**

La solución a los problemas de liquidez de tu explotación agraria y ganadera con un préstamo a 5 años avalado por **SAECA.**

Plazo solicitud: Hasta 20 de septiembre 2016

Infórmate con más detalle en cualquiera de nuestras 112 oficinas.

Caja Rural de Asturias, creemos juntos.

Estás en
TuCaja

CAJA RURAL
DE ASTURIAS

www.cajaruraldeasturias.com/agro

Líder en Banca Cooperativa

EL VALLE ESCONDIDO

TOÑO HUERTA, GEÓGRAFO



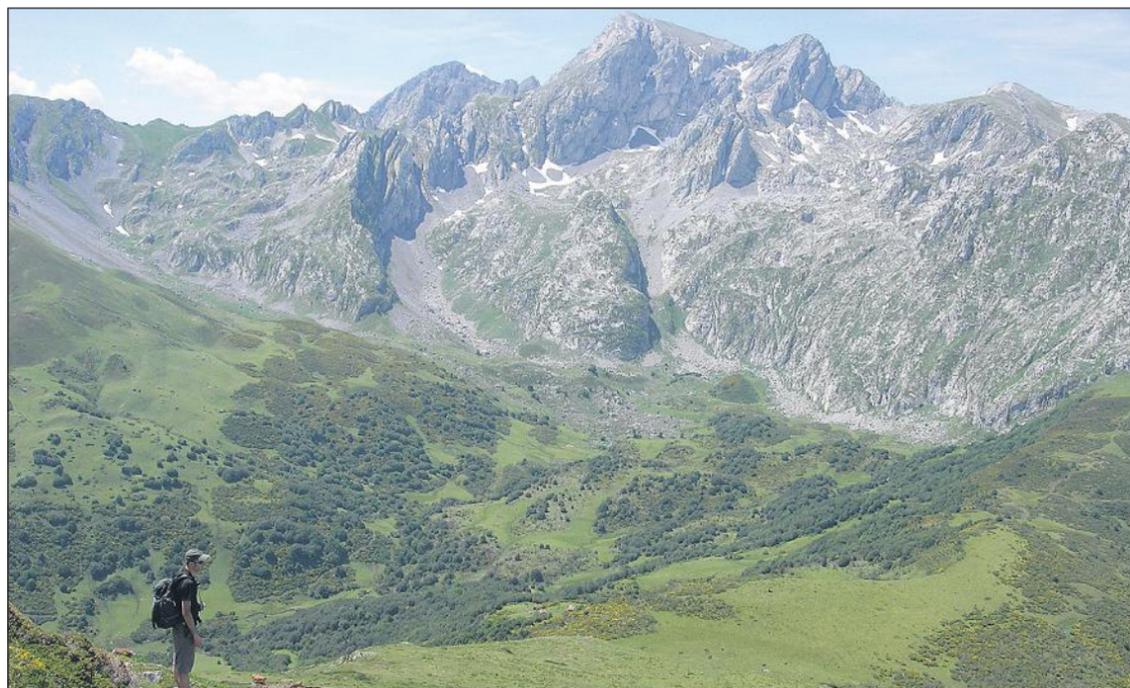
Topografía agreste

Los Valles del Trubia son un territorio de fuertes contrastes altimétricos. Desde el punto más bajo –ubicado en la vega del concejo de Santo Adriano, a 124 metros sobre el nivel del mar– hasta el puerto de Ventana se ascienden 1.462 m en tan sólo 27 km en línea recta. Si se toma como referencia la cumbre quirosana de Los Fontanes –el techo de la comarca, con 2.417 m–, ese desnivel asciende a 2.293 m en 30 km.

El territorio se encuentra salpicado por fuertes pendientes, con una sucesión continuada de sierras hacia el O dispuestas de forma más o menos perpendicular tanto a la rasa litoral como a la cordillera Cantábrica. Estos cordales aparecen separados por valles excavados por los ríos a modo de estrechos pasillos, formando numerosos desfiladeros. En la zona noroccidental, en los límites de Santo Adriano y Grado, se encuentra el crestón cuarcítico de la sierra de Buanga, que ronda los 700 m sobre el nivel del mar. Continuando hacia el S, por encima de los 1.000 m transcurre la sierra de Tameza –con su cota más pronunciada en el pico Caldoveiro (1.354 m)–, y posteriormente la sierra de La Verde –de una altitud media de 1.500 m–, que finaliza en el puerto de San Lorenzo (1.348 m).

A levante de dicho paso de montaña se extiende el cordal de La Mesa –cuya cima más alta es el pico Ferreirúa (1.976 m)–, el cual discurre hasta el puerto de Ventana. Desde este último accidente geográfico hacia el E se desarrolla casi siempre por encima de los 2.000 m. el imponente macizo de Ubiña, que alberga las cimas más altas de los Valles del Trubia: Los Fontanes (2.417 m), El Prau (2.357 m) y el Fariñentu (2.168 m). En esta misma zona, pero de manera aislada, también emerge el farallón de Peña Rueda (2.155 m).

En su límite oriental, haciendo de frontera con la Montaña Central, se encuentra la sierra del Aramo, de una altitud media por encima de los 1.700 m, siendo la Gamoniteiro



Fontanes y Puertos de Agüeria. Modelado calizo y glaciar unidos.. Abajo, Desfiladero de Las Caballadas (o de Las Xanas). Fotos del autor

(1.791 m) y La Gamonal (1.710 m) sus dos cumbres más representativas. Al N de la misma aparece por encima de los 500 m la pequeña sierra del Estoupo, que da paso a la cubeta de Oviedo.

Además de estos sistemas montañosos y macizos, entre los valles de Teverga y de Quirós se encuentra la gran mole caliza de la sierra de Sobia, que alcanza los 1.178 m en el pico Saleras. Otras serranías menores son las de Serandi, en Proaza –que ronda los 900 m de altitud media– y la de Caranga, que supera los 1.100 m.

Este abrupto relieve, en el que las vegas fluviales apenas superan la décima parte de la superficie y en el que casi la mitad de los terrenos se encuentran por encima de los



800 m de altitud, han dificultado desde antiguo las actividades humanas.

Todas estas características son comunes en todo el valle, si bien se acusan más claramente en las cabeceras de los valles, aglutinándose dos peculiaridades: la altitud media de las cumbres y lo pronun-

ciado de las pendientes. A modo de ejemplo, a continuación se reproduce un texto descriptivo del concejo quirosano aparecido en el libro La Casa de Quirós (GONZÁLEZ GARCÍA, 1958), todo un referente para la historia de este municipio: “Hállase Quirós situado al Sur de la zona central de

Asturias y en los confines de las Babias leonesas. Está en una de las partes más abruptas de nuestra provincia, con pintorescos paisajes, superiores algunos en grandiosidad y belleza a los de Suiza, según testimonio de varios turistas locales y extranjeros que visitaron ambas regiones [...]. Podemos decir que Quirós, exceptuando las pequeñas vegas y llerones, no son más que montañas engarzadas unas a otras con abundancia de caserías, iglesias y torres feudales.

Agua y hielo

En todos los valles del Trubia existe además una notable y activa presencia del karst, manifestado en la aparición de numerosas simas, cuevas y angostos desfiladeros conocidos como foces, tales como los de Las Xanas, Peñas Juntas o La Estrechura. El predominio del sustrato calizo en un área con abundantes cursos de agua y precipitaciones ha condicionado la actuación de procesos erosivos generadores de un interesante relieve kárstico, en el que se pueden observar grandes canchales situados a los pies de los murallones calcáreos, conjuntos de lapiaces que agrietan la roca, dolinas, valles muertos, sumideros y simas, los cuales se encuentran relacionados tanto con la escorrentía superficial como con cursos de agua subterráneos. También se aprecian destacados ejemplos de modelado glaciar, especialmente en las zonas más altas de Quirós y Teverga, donde aparecen numerosos ejemplos de esta morfología en forma de morrenas, cubetas o lenguas glaciares.

LA CABAÑA de Conce
RESTAURANTE
Santullano, 26
Santullano de las Regueras
Tel.: 985 79 91 42

El Tendejon de Fernando
SIDRERÍA Y RESTAURANTE
Tfno.: 985 79 90 05
COCINA TRADICIONAL

Escamplero 33190
Las Regueras
www.eltendejondefernando.es
N: 43° 23' 33.72"
O: 5° 56' 56.112"

Uñas - Callos- Pote - Fabada- Caza - Cabrito
Cordero xaldo
Menús por encargo

Casa Dylsica
Bar-Tienda
Tabas y Raciones, Repostería Casera

Valduno 9
33190 Las Regueras
Tf.: 985 79 92 23
Móvil: 647 05 53 53

La Casa del Peregrino



La hora del alevín

Las asociaciones de pescadores y el Principado sueltan 50.000 crías de trucha en los ríos Trubia, Sama y Quirós y 9.000 salmones en el Pigüeña

Los expertos calculan que hay ya 260 osos en la Cordillera

Las cuatro comunidades de la cordillera Cantábrica: Asturias, Galicia, Cantabria y Castilla y León, contabilizaron en 2015 un total de 40 osas (34 en la subpoblación occidental y 6 en la oriental) con 64 crías (55 en el occidente y 9 en el oriente), una vez finalizado el censo que los gobiernos de estas autonomías elaboran anualmente. De estas cifras globales, 27 osas y 42 crías se hallan en la zona occidental de Asturias y 7 osas y 13 crías en la de Castilla y León. En la zona oriental están censadas 5 osas y 8 crías, en Castilla y León, y una osa y una cría en Cantabria.

En 2014 dicho censo arrojó la cifra de 34 osas (28 en la subpoblación occidental y 6 en la oriental) con 67 crías (57 en occidente y 10 en oriente). Ese año se censaron 22 osas y 44 crías en la zona occidental de Asturias y 6 osas y 13 crías en Castilla y León, mientras que en la oriental habitaban 5 osas y 8 crías en Castilla y León, y una osa y dos crías en Cantabria.

En 2015 se contabilizaron 6 osas más y 3 crías menos que en 2014. Del análisis del periodo comprendido entre 2000 y 2015 se desprende la consolidación y el incremento de la subpoblación osera occidental y un escenario demográfico más incipiente en la subpoblación oriental, con un ligero aumento.



Preparando la suelta en La Riera (Trubia) de los alevines de trucha

LVT / Trubia / Belmonte

Los ríos Trubia y Quirós recibieron a finales de julio refuerzos. 35.000 alevines de trucha fueron introducidos en sus aguas por miembros de la guardería rural del Principado de Asturias y de la Asociación Asturiana de Pesca Fluvial. También el río Sama, de Grado, recibió 15.000 en diversos puntos del río. Es un apoyo importante que anualmente realizan ambas entidades y cuyo objetivo es que crezca la pesca en estos cauces, más aún cuando cormoranes y nutrias están diez-

mando la población de peces en estos ríos. No obstante se calcula que sólo un 20%, aproximadamente, sobreviven a estas repoblaciones. En la actividad participó el presidente de la Asociación Asturiana de Pesca Fluvial, Joaquín Alperi. Los alevines fueron volcados en el puente de la iglesia (La Riera-Trubia), en Tuñón, Villanueva, Proaza, puente de Arrojo y hasta el puente de San Salvador, mientras que en el río Sama se echaron las crías en el vedado de Sama hasta Báscones. Los peces provienen de un criadero

de la citada Asociación que está ubicado en Cabañaquinta.

Salmones en el Pigüeña

Por otro lado, un año más la Sociedad de Pescadores Las Mesas del Narcea en colaboración con La Casa del Lobo de Belmonte de Miranda soltaron por su lado 9.000 alevines de salmón en el río Pigüeña.

Esta es una actividad didáctica y recreativa destinada a toda la familia, ya que todos pueden participar en la misma. Fue una suelta participativa en donde muchas familias acudieron a la

entrada de la Casa del Lobo desde donde partieron hacia el río para realizar la suelta. Posteriormente los participantes pudieron acercarse a la Casa del Lobo y al cercado en el que habitan tres ejemplares de lobo ibérico en cautividad en donde escucharon las explicaciones para aprender algo más sobre el entorno de la zona y su fauna. Estas sueltas de crías son muy importantes para la recuperación de la fauna de los ríos, si bien el porcentaje de alevines que sobreviven y se hacen adultos es todavía pequeño.

La Energía de nuestro entorno

www.edpenergia.es

HISTORIA DEL REAL JUVENTIA (XII)

Por Valentín ÁLVAREZ



De Trubia a primera división

Emilín, Parajón, Pujol o Piruyo acabaron destacando en los mejores equipos españoles

También sería largamente recordado Gorostiza por un gran tanto marcado al Caudal en un partido disputado en el campo de Buenavista que provocó una unánime ovación en el estadio. En lo personal también dejó muy buenos recuerdos a su paso por nuestra localidad. Su compañero José Ramón publicó un artículo sobre su persona en el álbum de las fiestas de Trubia de aquel año en el que decía textualmente:

“A Guillermo Gorostiza. La mayor satisfacción que he experimentado en mi larga vida de jugador aficionado (veinte años) ha sido el haberte tenido por compañero vistiendo la camiseta del Real Juventia de Trubia”.

Jugó 257 partidos en primera división en los que anotó 185 goles. Fue internacional en 19 ocasiones y era conocido como la “bala roja”. Hizo su debut con la selección española el 6 de junio de 1930 en Praga en un Checoslovaquia 2-España 0 y jugó su último partido como internacional el 28 de diciembre de 1941 en Valencia en un España 3 - Suiza 2. Además disputó el Mundial de Italia en 1934 en el que la alineación titular era la formada por: Zamora, Ciriaco, Quincoces I, Cilaurren, Fede, Luis Regueiro, Muguerra, Gorostiza, Iraragorri, Lafuente y Lángara.

- **Jesús Herrera Alonso “Chus Herrera”**. Nació en 1939 y era hijo del gran Herrerita. Llegó cedido al R. Juventia en la temporada 1955/56 donde encandiló a los aficionados trubiecos con su fútbol siendo repescado ese mismo año por el R. Oviedo. En su primer partido al regresar al equipo carbayón le marca dos goles al Caudal de Mieres y sería el artífice del as-



Temporada 1957/58. De pie por la izda. están Amores, Emilio, Martínez, Lito, Paquito y Ardura. Agachados están Fermin, Herrera, Lechuga, Colunga y Chus.

censo a primera división conseguido la siguiente temporada gracias a otros dos goles que le endosó al Rayo Vallecano en Madrid. En 1958 con tan solo 19 años ficha por el Real Madrid pasando en apenas dos temporadas de jugar en Quintana a hacerlo en el Santiago Bernabeu en el Madrid. Aquella temporada la delantera titular del equipo merengue estaba formada por Di Stéfano, Kopa, Rial, Puskas y Gento. En su primera temporada en el equipo merengue jugó 19 partidos en los que marcó ocho goles. Con el Madrid ganó una Liga, dos Copas de Europa y una Copa Intercontinental frente al Peñarol de Montevideo, con el que además colaboró marcando un gol. Su último equipo fue la Real Sociedad donde llegó cedido a mitad de la temporada 1961/62 pero debido a su enfermedad solo pudo jugar los seis primeros partidos de liga. Falleció poco antes de cumplir los veinticuatro años de edad. Fue una vez internacional con la selección española en partido disputado el 13 de marzo de 1960 ante Italia con victoria española por tres tantos a uno. Se da la curiosa circunstancia de que tres de sus her-

manos también fueron jugadores del R. Juventia.

- **Francisco García Gómez “Paquito”**. Fue un centrocampista de fuerza nacido en Oviedo en febrero de 1938 que se formó en las categorías inferiores del Real Oviedo y llegó a Trubia en la temporada 1957/58 fruto de la colaboración entre el R. Juventia y el equipo carbayón para regresar de nuevo al R. Oviedo de donde sería traspasado al Valencia al término de la temporada 1962/63. Allí ganó una liga, una Copa del Rey, una Copa de Ferias y fue nueve veces internacional con la selección española. Debutó con la roja en un choque contra Rumanía el día 1 de noviembre de 1962 con goleada española por seis tantos a cero. Posteriormente entrenó a importantes equipos como Valencia, Valladolid, Villarreal, Rayo Vallecano, Las Palmas, Osasuna, Cádiz y Racing de Santander entre otros. Actualmente forma parte de la secretaría técnica del Villarreal. Otro de los grandes jugadores que tuvo el R. Juventia fue sin duda Luis Muñiz conocido cariñosamente como “Boroñina”, estuvo preseleccionado para acudir al

mundial de Brasil aunque finalmente fue descartado por el seleccionador. Muñiz, que como Ramón de Irene y Ojanguren había nacido en la trubieca “calle del río” jugó varios años en el Real Oviedo haciendo sombra al mismísimo Herrerita lo que propició su marcha al Málaga que contaba entonces con el legendario Ricardo Zamora como entrenador. Posteriormente ficharía por el Deportivo de La Coruña. Hubo varios jugadores del R. Juventia que destacaron en importantes equipos de primera división. Después de Emilín uno de los primeros en dar el salto a un gran equipo fue Luis Alonso “Parajón” al Deportivo de La Coruña. Parajón fue destinado a la ciudad gallega hacia 1930 para cumplir el servicio militar. Durante su estancia en tierras gallegas jugó en el “María Pita” entonces filial del equipo de Riazor. Poco tiempo después al acabar la “mili” es fichado por el Deportivo de La Coruña, jugando allí varios meses hasta que añorando su tierra y a su familia decide pedir la baja en el club gallego y regresar a Asturias para volver a militar en su querido R. Juventia (exceptuando un breve paso por el Racing de Sama en 1935) hasta terminar su carrera deportiva al final de la temporada 1946/47. En la temporada siguiente se hizo cargo como entrenador del banquillo del once de Quintana. Como curiosidad podemos decir que en las 18 temporadas en que militó en el conjunto de Trubia nunca fue expulsado.

La afición le rindió un merecido homenaje el día 8 de junio de 1947 en el campo de Quintana. Los principales equipos de Asturias ceden a sus mejores jugadores y se enfrentan a una potente selección astu-

riana con un R. Juventia reforzado para la ocasión con Lángara y Emilín siendo el resultado final de empate a tres goles. Los equipos formaron de la siguiente manera:

Selección Asturiana: Larrarte, Penedo, Lalo, Sirio, Ortiz, Antonín, Antón, Tejedor, Chas, Capdevila y Flórez.

Real Juventia: Corrochano, Panadero, Chin, Gordo, Gómez, Alberto, Muñiz, Parajón, Lángara, Balbino y Emilín.

Al poco de acabar la Guerra Civil el jugador de origen catalán Antonio Pujol Soler dio el salto al Sporting de Gijón donde marcó nueve goles en los diecisiete partidos que disputó en la temporada 1940-41. Pujol había llegado a Trubia para cumplir el servicio militar y trabajó durante un tiempo como mancebo en la farmacia militar que por entonces había en el pueblo. Posteriormente militó en el Oriamendi de Gijón. A comienzos de la década de los cuarenta otra joven promesa trubieca José González “Ojanguren” (conocido cariñosamente por “Piruyo”) ficha por el R. Oviedo. El día 30 de abril de 1941 se firma el contrato que incluye una compensación al R. Juventia de mil pesetas en concepto de traspaso. Además, en ese momento el jugador percibe la cantidad de mil pesetas a lo que habría que añadir otras 2000 pesetas en el momento de firmar la ficha y un sueldo mensual de 400 pesetas. El contrato estipulaba que cada año que renovase contrato percibiría otras 8.000 pesetas. Hizo su debut en San Mamés contra el Athletic de Bilbao en partido de primera división el día 22 de marzo de 1942 y perteneció durante dos temporadas al conjunto ovetense.

BENFER



ASTURIAS
MATADERO DE TINEO



MATADERO, SALA DE DESPIECE Y FABRICACION DE EMBUTIDOS

SÓLO GANADO
ASTURIANO

40 AÑOS APOYANDO
LO NUESTRO



El Bodegón de Trubia

Comida a domicilio

Reparto de lunes a viernes de 20,30h. a 23,30h.
Sábado y domingo, de 12h. a 15h. y de 20,30h a 23.30h

TEL. 985 78 60 07

C/ El Bosque 16 - TRUBIA

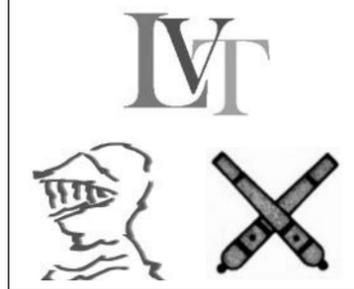
El Mosconia y el Juvencia se enfrentarán el día 24

La I Espicha de hermandad "trubiecos&moscones" se celebra en Grado ese día e incluye el partido amistoso

El próximo día 24 de agosto, miércoles, a las siete y media de la tarde y después de tres años sin verse las caras, el CD Mosconia y el Real Juvencia se enfrentarán en un partido amistoso que tendrá lugar en el campo del marqués de Vega de Anzo, en Grado. Se trata de un encuentro que forma parte de la I Espicha Trubiecos&Moscones que organiza LA VOZ DEL TRUBIA Y LA VOZ DEL CUBIA. Esta cena, abierta a todos los trubiecos y moscones que estén interesados en confraternizar, será después del partido en la sidrería Hevia de Grado, al precio de 15 euros por persona y hasta completar aforo (60 personas). Se trata de una ini-

Trubiecos&Moscones I ESPICHA

Grado, 24 de agosto



Cartel del encuentro

ciativa que pretende estrechar lazos entre vecinos de Trubia y de Grado, aparentemente rivales

aunque con muchos nexos en común tanto por motivos laborales (fábrica de armas), como de proximidad geográfica e incluso históricos (Trubia perteneció al concejo de Grado hasta 1885). El objetivo es organizar anualmente en el mes de agosto estos encuentros de manera alterna cada año en una de las dos localidades, empezando en esta ocasión en Grado.

Para apuntarse a la espicha deberá hacerse en la propia sidrería Hevia o a través de los teléfonos **984 993 091** y **675 080 846** o enviando un correo electrónico a lavozdeltrubia@gmail.com hasta completar el aforo y por riguroso orden de inscripción.

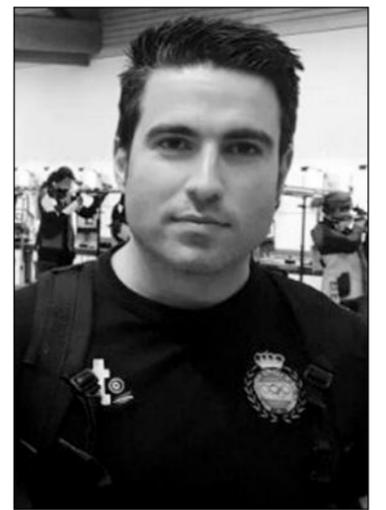


TODOS LOS DÍAS
Entrantes (jamón ibérico, calamares y croquetas)
Arroz con bogavante o fabas con marisco - Postre
20 €
(Bebida no incluida)
Manuel Pedregal, 2 M- T. 985 75 07 41
GRADO

El belmontino Jorge Díaz ya está en Río para las olimpiadas

El belmontino Jorge Díaz, tirador de carabina que acaba de conseguir su billete a Río 2016 logrando la sexta y última plaza en juego en esta disciplina deportiva, será uno de los deportistas patrocinados por el Principado. Nacido en Belmonte de Miranda hace 30 años y residente en Oviedo, Jorge compite con el Club de Tiro Ensidesa Trasona junto a Jorge Llamas y Sonia

Franquet, también clasificados para los JJOO. Jorge es campeón de todos los títulos regionales disputados en los últimos doce años además de lograr tres campeonatos de España y Copa del Rey. Jorge Díaz se encuentra desde finales de julio en Brasil para participar en los Juegos Olímpicos 2016, que comenzaron el pasado día 5 y duran hasta el 21 de agosto.



Montse
Peluquería a domicilio
CANInA Y FELInA



MEDICINA NATURAL
671 879 589

Descenso en bici de la Senda del Oso
Recogidas cada hora
EN TRAGO - TEVERGA - tfono.: 985.764.623



TeverAstur
ocio y aventura

Restaurante
Peñavera
(El Parador)
Habitaciones
Tfono.: 985 763 624 / 83
POLA DE SOMIEDO

Albergue Arrojo

vega, 1 - Quirós
Tfnos: 985 768 209
671 028 648
Síguenos en f



Café Quiros



c/ Palmira villa, 9
Oviedo - Asturias
Tfno: 985 11 73 98

Las Ubiñas
Sidrería - Parrilla



ESPECIALIDAD En CACHOPO DE CARNE Y SETAS
La Pedrera, 35 - Bárzana de Quirós - Tfno.: 674 288 149



HOTEL **
PLAZA LA ABADÍA

Plaza de la Abadía
PROAZA
985 76 11 12



www.hotelplazalabadia.com



c/ Quintana
Tfnos.:
985 78 40 70
696 40 50 85
Fax: 985 78 49 68

ALUUMA
ALMACENES
Y DISTRIBUCIONES DE BEBIDA

TRUBIA

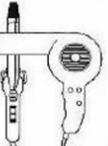
Julio Rodríguez

Avda. Sotomayor 1, bajo. TRUBIA Tfno.: 650 228667



Bar El Puente

Especialidad en desayunos y en pinchos variados



Hombre - Mujer

Peluquería
AIDA VÁZQUEZ ÁLVAREZ

c/ Aranjuez, 6 - bajo
TRUBIA-OVIEDO

Tfno.: 670 338 270

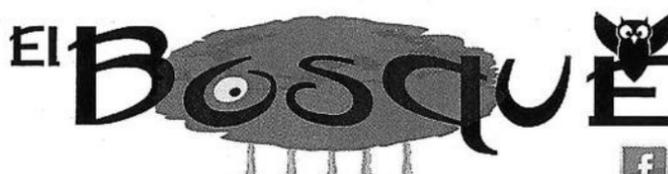


Bar de tapas
UNO DIEZ

c/ Julio César Estrada, 7
GRADO

T. 630 944 268
Facebook Unodiez

sidrería



Menú diario - Menú festivos - Carta - Tapas

c/ El Bosque, 12. 33100 TRUBIA - TFNO.: 984 282 464
www.elbosque14.com - sidreria@elbosque14.com



Aller Alvarez
Cocinas-Baños-Cerámica-Armarios-Construcción

Santa Marina de Piedramuelle, 40
Oviedo
Teléfono 985 78 12 60
Fax 985 78 13 74

AUTOPISTA A-63 (Grado - La Espina)
Salida Nº4: Oviedo - Oeste
N-634 OVIEDO-TRUBIA (Cruce Las Caldas)

www.alleralvarez.com

- Azulejos y Gres
- Parquet Flotante
- Muebles de Cocina
- Armarios Empotrados
- Hogar
- Grifería
- Sanitarios
- Muebles de Baño
- Complementos Baño
- Hidromasaje y Mamparas
- Cocinas de Carbón
- Estufas y Chimeneas
- Piedra
- Aislantes
- Teja, Uralitas
- Cementos y Colas

Al alta la lleva

Por Pablo SUÁREZ



Estudiantes qu'estudiáis llatín abondu..

Tol mundu conoz n'Asturies el cuentín d'un que marchara unos meses fuera d'Asturies y que volviera falando mui fino y xurando que nada nun recordaba d'aquella llingua qu'hasta entós fuera la suya, y al que-y pasó que, diendo per un prau o per un monte o per una güerta y pisando una presea qu'alguién dexara en suelu, al mancarse, pegó una glayida y dixo al alta la lleva: "¡Coño, col garabatu de los coyones!", recuperando y fayendo suya d'esmenu la llingua que tanto aneciaba en que perdiera.

Y ye qu'esti día, arreparando na esixencia d'anulación de les ordenances del asturianu en conceyu de Noreña, nun sé por qué, viénome a la cabeza, darréu, esta anéudota tan guapa y tan afamada del garabatu. Pues, ente los qu'asina se comporten, amás de xente corriente y moiente, atópase tamién, de xuru, xentona de munchos (pero munchísimos) perendengues, qu'hasta lle-

guen, en dacuando, a puestones estratosféricos que meten mieu y causen vértigu por mor de la so altura. Nun duldéis que l'asuntu'l garabatu ye cosa seria y de pesu: llanta los sos raigaños na visiega profundidá de la esencia humana, y tien traza de ser peligrosu y mortal andanciu, de los que s'esparden fácil, viralmente, per dayures. Xente qu'odia la so propia llingua y arreniega d'ella. Xente que se xebra, que se separa de los sos iguales, d'aquello qu'a lo fondero constitúi propiamente'l so ser. Y hailos ensin falta per uquiera: atópselos per tolos conceyos. El conxuntu de los afectaos por esti andanciu ye densu per toes partes...

Ello paez, a simple vista, daqué monstruosu y contra natura, dalgo dafechamente abluante. Y ye un misteriu tan grande, tan escomanáu y fuera medida, polo menos, como aquel misterión del burru que me vien nesti momentu a la cabeza,

agora sí sé por qué, y que, de neñu, sentía davezu, ensin ser quien a desplicámelo enxamás: "Estudiantes qu'estudiáis / llatín abondu, díci-me: / ¿por qué'l burru caga cuadrao / teniendo'l culu redondu?".

Y ye que, n'efectu, naide nun sabe por qué los del garabatu s'empeñen en soltar pel cursu cagayones con forma de paralelepípedu de llibru, naide nun sabe por qué-ys da por tremar el suelu al so pasu de perfectos sólidos cúbicos que, convenientemente enfariñaos y acristianaos con un nome d'alta vara (que forzosamente habría acabar en -ito), podríen pasar por dalguna llambionada de diseñu de les que podéis comer en Rialto...

Naide nun sabe por qué, en resume, s'empeñen los del garabatu en cagar siempre cuadrao, teniendo, como de fechu tienen, como naide nun dulda que tienen, el culu bien redondu...

CARTAS AL DIRECTOR

Los peligros de la carretera

¿Qué es lo que se hace con el dinero de los contribuyentes? que no es poco, ya que los impuestos son de armas tomar, en todos los sentidos, pero refiriéndose a la parte que corresponde al mantenimiento de carreteras esto es una auténtica vergüenza, ni un país tercermundista. ¿Cómo podemos tener tanta gente en los despachos, pasándose los días sin dar palo al agua? "Y a vivir que son dos días". No hay derecho a que se malgaste tan mal el dinero porque para instalar radares o reparar helicópteros no falta, pero claro, todo está basado en la recaudación, dejando en muchas ocasiones a fa-

milias en condiciones precarias por las multas tan abusivas, o quitando permisos de circulación, lo que perjudica a quien tenga que disponer del carnet para desplazarse a su trabajo.

Las carreteras estan intransitables, las autoridades que las patean, como puede ser la guardia civil ¿no pasan ningún parte del estado de las vías al Principado? Después salen dando balance de los accidentes del fin de semana, y lamentándose por lo ocurrido, casi insinuando que les da mucha pena y preocupación.

Aquí desde los primeros que están en los despachos hasta el último operario nadie se preocupa por

nada. Vigilantes con furgonetas por las carreteras sí se ven, pero guardados. Antes, un simple camionero con una carretilla, una pala, un pico y un rozón tenía unos cuantos kilómetros de carretera mejor de lo que están ahora y lo dejaba en perfecto estado para la llegada del invierno. No vemos lo que hacen las brigadas de mantenimiento y al final ¡vaya imagen que estamos dando de cara al turismo!

Las cunetas y taludes deberían ser objeto de limpieza como mínimo dos veces por año. Así están las carreteras y todo por la mala gestión por parte de la Administración.

Cándido Rodríguez García
Entrago - Teverga

Casa Julia

Barrio de Cataluña, 36
TRUBIA

Tfno.: 985 78 44 52

ENCUADERNACIONES

Teresa

El sitio donde poner en orden tus libros, tus fascículos...
Donde encontrar o encargar un regalo diferente
Tel. 659 524 745 o en f

T. 984 993 091



Las noticias de tu pueblo



CARNICERÍA del Rosal.

Elaborados aptos para celíacos

c/ Marques Vega de Anzo, 6
Tel.: 985 75 01 45 - GRAU

Electricidad

Iván

Quintanal, 34
TEVERGA
Tf.: 616 846 938

Presupuesto sin compromiso **Cerca de ti** Tfnos: **689 98 63 17 - 986 76 34 44**

FUNERARIA TANATORIO DE TEVERGA

FUNERARIA TANATORIO DE SOMIEDO

FUNERARIA VELATORIO DE QUIRÓS



Servicio integral funerario en cualquier punto de Asturias - Atendemos a todas las compañías de seguros y a particulares
Atención personalizada 24 horas - Traslados - Flores y coronas - Marmolería - Esquelas - Enterramientos - Incineración

OBITUARIO - TRUBIA Y CAMÍN REAL DE LA MESA

Nos dejaron en julio

GRADO

Palmira Fernández López, natural de Los Fornos (1 de julio), Juan Antonio Busto Álvarez, Antón de Guanga, de Sama de Grado (3 de julio) Argentina García Fernández (10 de julio) José María Suárez Flórez, Berció

(10 de julio) Joaquín Álvarez Díaz, de Villagarcía (12 de julio) María Teresa Riesgo Suárez, de Rubiano (12 de julio) José Manuel Suárez Martínez, 'Manolo San Román' (13 de julio) José Manuel Álvarez Menéndez, de Rubiano (13 de julio) José Fer-

nández, de Loredo-Coalla (14 de julio) María Fernández Menéndez, (17 julio).

PROAZA

Mercedes Fernández Tuñón, de Sograndio (22 de julio)

QUIRÓS

Pablo Conde Álvarez (5 de julio)

LAS REGUERAS

Manuel Almansor Rodríguez Batista, Andayón (1 de julio) Heriberto Álvarez Álvarez (Liberto, Ca Tuñón) de Ania (19 de julio),

SOMIEDO

Josefa Alba Menéndez, de Cores (18 de julio)

TEVERGA

Suceso Pérez Martínez (1 de julio) Florentina Suárez Menéndez, viuda de Luis el maderista, de Entrago (17 de julio) María Amparo Suárez Fernández, 'Marruja', viuda de Manolo El Panadero, de Entrago (19 de julio).



Actividades del Ecomuseo en agosto

historia y descubre cómo modifico el paisaje tradicional de la zona. A las 17:00 horas en la plaza de Castañeo del Monte. Se requiere reserva previa. Precio: 6€

- **Sábados y domingos** - Viaje a los Orígenes del Arte, a las 11:30 horas en el centro de recepción de visitantes de Tuñón, se requiere reserva previa. Precio: 8€ Reducida 6€

Sábados - Minas de hierro de Castañeo, recorrido por las minas de hierro de Castañeo. Conoce este complejo minero de montaña con más de 200 años de

Domingos - La aldea tradicional, recorrido por la aldea de Villanueva de Santo Adriano. Conoce la historia rural de Asturias a través de su paisaje cultural. A las 17:00 horas en la plaza del ayuntamiento de Villanueva de Santo Adriano. Se requiere reserva previa. Precio: 8€

www.laponte.org



Salidas del grupo Las Xanas en agosto

Día 6. - Les Valeres (1100 m) - Vegarredonda (1454 m) - Cdo. Les Merines (2041 m) - LA TORREZUELA (2317 m) - Soghornin (1085 m) [(A) 6:00 SA]

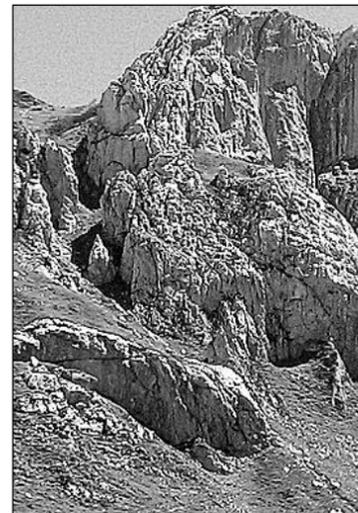
Días 13, 14 y 15. - Triollo (1056 m) - ESPIGÜETE (2451 m) - P. HOYA CONTINUA (2395 m) - PEÑA PRIETA (2539 m)

Día 20. - Buferrera (1091 m) -

Brañarredonda (1064 m) - Camplengo Viejo (1267 m) - PEÑA DEL JASCAL (1729 m) - Majada del Jascal (1449 m) - Puente Pompedro (553 m) - La Molina (359 m) - Canales (415 m) [(A) 6:30 SA]

Día 27 - El Cable (1853 m) - Cabaña Veronica (2273 m) - TORRE BLANCA (2591 m) - El Cable (1853 m) [(A) 6:00 SA]

Para la salida de los días 13 a 15 hay un programa más amplio en la web del grupo.



Tfno.: 669 18 95 69
www.gmlasxanas.blogspot.com.es

Flor 10

Flores Ludimar

- Todo tipo de composiciones para ceremonias: bodas, comuniones, congresos, actos fúnebres
- Arreglos funerarios: coronas, ramos, centros
- Plantas ornamentales, árboles frutales, semillas
- Se recogen encargos para fechas señaladas
- Servicio a domicilio

C/ Suárez Inclán 10 - TRUBIA
Tfnos: 985 786 109 / 625 569 778

CASA FLORINDA

Comidas Caseras

Puerma, 12 - Valduno (Las Regueras)
Tlfs.: 606 265 479 - 985 79 94 76

Carbones Jose

Servicio a domicilio

Tfno.: 620 620 108

Carbón
 Leña de encina
 Antracita

Bar

La Pasarela

c/ Soto de Abajo
TRUBIA

Cartelera DE CINE - Por Leo GONZÁLEZ HEVIA

REGRESO A CASA

Director: Zhang Yimou

Fecha de Estreno: 5 de agosto

Lu Yanshi y Feng Wanyu forman una pareja muy unida, pero deben separarse cuando detienen a Lu y le mandan a un campo de trabajo como preso político justo cuando su esposa tiene un accidente grave. Al ser liberado al final de la Revolución Cultural, regresa a casa y descubre que su amada esposa

sufre de amnesia y apenas recuerda nada del pasado. Una in sustancial y sensiblera cinta.

CAZAFANTASMAS

Director: Paul Feig

Fecha de Estreno: 12 de agosto

Treinta años después de que la película original arrasara en todo el mundo, vuelve Cazafantasmas, totalmente renovada para las nuevas generaciones,

que combina todos los elementos de la lucha paranormal que tanto gustaron en la franquicia original con un reparto de nuevos personajes interpretados por las actrices más divertidas del momento. Un largometraje mamarracho con abuso de efectos especiales.

EL CASO FISCHER

Director: Edward Zwick

Fecha de estreno: 12 de agosto



La historia del legendario enfrentamiento por el campeonato del mundo entre Bobby Fischer, campeón de ajedrez norteamericano, y el campeón ruso Boris Spassky. El duelo, que tuvo lugar en 1972, en plena Guerra Fría, fue mucho más que un conjunto de partidas para conquistar un campeonato; prueba de ello es que captó la atención televisada de todo el mundo. Convencional y chapucera.

PANADERÍA PROAZA

Panadería tradicional, donde se elabora el pan día a día.

Servicio a domicilio.

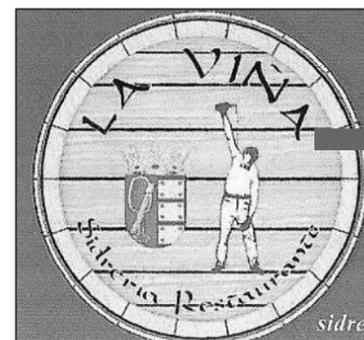
Servicio especial permanente a bares, restaurantes, tiendas y supermercados.

Plaza de la Abadía. Proaza
Teléfonos 985 76 10 88 y 647 872 144
Síguenos en Facebook



www.laponte.org
LA PONTE
ecomuséu

Escribe tus opiniones, tus quejas, tus sugerencias a la sección de: Cartas al Director
lavozdeltrubia@gmail.com



PARRILLA DE LEÑA
Zona infantil cerrada
Aparcamiento
c/ La Viña, 10
MURIAS DE CANDAMO
T.: 984 11 67 89 - 634 856 809

BAR-RESTAURANTE LA LLONGA
San Bartolomé de Miranda ASTURIAS
Tlf.: 985 762 242
Fax.: 985 762 304
www.lallonga.com

Panadería La Rápida
Productos artesanos
Empanadas - bollos preñaos - pan escanda
suspiros de nata - rosquillas - magdalenas
bizcochos - pan de leche
Entrago - Teverga Telf. 985 764 004

DESDE 1920
CA' LIBERTÀ
TIENDA · BAR

Casa de la Veiga
La Riestre, 24 - Sama de Grado
T. 985 75 66 77 - 630 700 477
www.casadelaveiga.com

www.lavozdeltrubia.es
Anúnciate en nuestro diario digital
¡DÉJATE VER!
10.000 visitas AL DÍA
Tfnos: 984 993 091
675 080 846
¡Desde 3 euros/día!

PROAZA
SERVICIOS VETERINARIOS
Mario González Reguero · Colegiado 1482
Especialista en Vacuno
Tlfs.: 648 241 154 · 696 296 330

TAPAS - EMBUTIDOS
CAZA POR ENCARGO
COMIDAS CASERAS
POR ENCARGO
Cuero de Candamo
Tel. 985 828 184
678 501 499
Jueves cerrado por descanso

EN PROAZA
HOTEL RESTAURANTE
PEÑAS JUNTAS
PARRILLADA DE CARNE
¡FRUTA DE NUESTRO MENÚ DIARIO Y DE FIN DE SEMANA!
GRAN TERRAZA INTERIOR
SALA DE JUEGOS INFANTILES
CELEBRAMOS TODO TIPO DE EVENTOS
LA PARRILLA MÁS GRANDE DE LA ZONA
Plaza de la Abadía s/n
Tfno.: 985 76 12 84
www.hotelpenasjuntas.es

TRADIVAL, S.L.
Carpintería
El Río, S/N (La Piñera)
33162 - MORCÍN
Tfnos: 985 78 38 82
985 78 32 46
Móvil: 616 69 05 33
carpinteriatradival89@yahoo.es

Dakmon.Com
Diseño web, informática y tecnología
Informática a domicilio
T. 618 26 56 21

HOTEL-RESTAURANTE
LA CASONA DEL REY
SIDRERÍA
COCINA CASERA
Menú diario - Menú festivo - Carta
Alvariza - La Vega del Machuco
Belmonte de Miranda
Tfno.: 985 76 20 22 - Síguenos en facebook

GUÍA DE SALUD Y BIENESTAR



secretosdebelleza
CENTRO DE ESTETICA UNISEX

C/ Suarez Inclan, nº7, Bajo (Trubia)
Tfno: 984291444

TRATAMIENTOS FACIALES
TRATAMIENTOS CORPORALES
MANICURA Y PEDICURA
UÑAS DE GEL Y PORCELANA
SOLARIUM
MAQUILLAJE
DEPILACION LASER Y CERA
PRESOTERAPIA
VENTA DE PRODUCTOS
TARJETAS Y CESTAS REGALO



SAN ANDRÉS
RESIDENCIA GERIATRICA

23 años a su servicio
Precios asequibles
Centro acreditado
Estudiamos financiación
25 plazas- Discapacitados

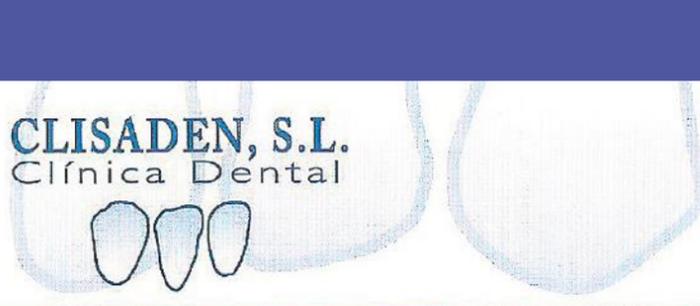
San Andrés de Trubia, 95
Tfno.: 985 78 67 95
www.residenciasanandres.com
contactar@residenciasanandres.com



ALLES DEL TRUBIA
centro de fisioterapia
fisiovallesdeltrubia@gmail.com

CENTRO DE FISIOTERAPIA
ESPECIALISTAS EN CADENAS MUSCULARES Y ARTICULARES

MÉTODO G.D.S.
TERAPIA MANUAL
ACUPUNTURA
CLASES DE UTILIZACIÓN CORPORAL
TRATAMIENTOS PREPARTO Y POSPARTO
C/Luis Orejas Canseco, 3 - bajo B- TRUBIA
Tif. 985 78 48 77



CLISADEN, S.L.
Clínica Dental

ODONTOLOGÍA GENERAL • PRÓTESIS DENTAL • IMPLANTES
EXTRACCIÓN MUELAS JUICIO • TRATAMIENTO DE LA PIORREA
ORTODONCIA (NIÑOS - ADULTOS)

C/ La Pola, 15 - 1 Dcha. 33860 SALAS (Asturias)
Tfno.: 985 83 11 14

Avda. del Parque, 3 Bajo 33830 BELMONTE (Asturias)
Tfno.: 985 76 24 71



EL VALLE

Centro de Tratamiento de Adicciones

Tfno 985 76 16 57
info@aptas.es

A. P. T. A. S.
Tuñón. Santo Adriano
33115 Asturias



TAXI TRUBIA
Rita
Tfno.:
608 78 28 98

TAXI QUIRÓS
Vicente
Tfno.:
645 733 862

TAXI TEVERGA
Lumi Tuñón
Tfnos.:
985 764 135
627 285 001

TAXI PROAZA
Kike
Tfno.:
683 526 937

TAXI SOMIEDO
Miguel Silvino
Tfno.:
628 130 724

TAXI BELMONTE
David
Tfno.:
627 788 542

TAXI CANDAMO
Javier García
Tfnos.:
678 411 707
679 646 006

GEMA ÁLVAREZ BARDO
ODONTOLOGA
NÚMERO COLEGIADO: 1335



C/ Doctor García Miranda, 9, 1º-D
Tfno.: 689 060 400
SAN MARTÍN DE TEVERGA



Residencia Geriátrica Santa Isabel

Carretera General s/n
33119- Berció - Grado
Tfnos.: 985 785 282
985 786 177

LA FLORIDA
CENTRO MÉDICO

NUEVO PSICOTÉCNICO

AUTORIZADO OFICIALMENTE
CARNETS DE CONDUCIR
PERMISOS DE ARMAS
ANIMALES PELIGROSOS
VIGILANTES
GRÚAS, ETC...

PSICOTÉCNICO

Paseo de La Florida, 3 - 33012 - OVIEDO. T.: 984 08 82 08



La Caverna
RESTAURANTE - SIDRERIA
PARRILLA

Salones para banquetes de boda
Comuniones
Reuniones de empresa
Salones climatizados
Aparcamiento privado
zona infantil
Parrillas:
Viernes (cenar), sábado todo el día y domingos (comidas)



Grullas, 42 - Candamo
Tfno.: 985 828 112



GRAN HOTEL RURAL CELIA
Restaurante

BELMONTE DE MIRANDA
Tfnos: 985 76 24 93
627 90 86 42

EL CICLO AGRARIO - AGOSTO

Estas son las fechas más favorables para los ajos puerros, las berzas y los repollos, aunque se puedan plantar durante todo el año. Se cosechan además acelgas, arbeyos, berenjenas, calabacines, brócoli, coliflores, fabes, fréjoles, lechugas, pepinos, pimientos, rabanitos, remolachas, tomates y zanahorias.



Un madriño en la corte de Pelayo

Amar la tierra

Juan Carlos Avilés



Voy a hablar de los chicos y chicas de La Ponte-Ecomuseu, una asociación de jóvenes, arqueólogos e historiadores en su mayoría, entusiastas de su trabajo y sobre todo de la tierra en la que viven y que les vio nacer. Su labor consiste precisamente en eso, en devolver a la tierra, a ser posible mejorado y enriquecido, lo que la tierra les ha dado, que es todo. Y si “ser agradecidos es de bien nacidos”, ellos, desde luego, se llevan la palma.

Chus, Cristina, los Pablos, Carmen y un puñado de colaboradores se dejan la piel en los huecos de sus respectivos trabajos, cuando lo hay, para dar a conocer el patrimonio cultural, social y paisajístico del Valle del Trubia, muy especialmente en el entorno de Santo Adriano. Lo mismo organizan visitas estupendamente guiadas a iglesias o abrigos prehistóricos —para eso son expertos en la materia— que conciertos de música tradicional, exposiciones, charlas, conferencias, talleres didácticos para niños y grandes, y hasta comidas medievales. En resumidas cuentas, y como explican muy bien en su página web (www.laponte.org), “trabajamos con el patrimonio cultural para difundirlo y colaborar activamente a su desarrollo sostenible”. Por eso no les duelen prendas a la hora de coger un pico o una desbrozadora y limpiar caminos y senderos para sanar las heridas que el tiempo, el abandono y la desidia dejan a ese paisaje y paisaje que adoran. No tienen ayudas ni subvenciones, que a veces generan más ataduras que sustento, y mantienen tan encomiable proyecto solo con las aportaciones de los socios y lo poco que sacan de algunas actividades. Aman la tierra que tantos otros maltratamos y la tierra les ama a ellos. Por eso son absolutamente imprescindibles. Y geniales.

Entre la mina y las brañas

Blanca M. García

Durante más de un cuarto de siglo, Juan José Gutiérrez Alonso (La Torre, Teverga, 1951) acudía todos los días laborables de forma puntual a cubrir su puesto de trabajo como oficial mecánico en el Pozo San Jerónimo de Santianes (Teverga), que gestionaba la empresa Hullasa hasta que, en 1992, ésta se vio obligada a cerrar el yacimiento de forma definitiva. Desde entonces, el pozo se encuentra inundado de agua hasta la primera planta, pero Gutiérrez Alonso no está dispuesto a que el olvido inunde también este capítulo de la historia del concejo que tanto adora.

Hace casi cuatro años, la celebración de la festividad de Santa Bárbara (4 de diciembre), patrona de los mineros, en este lugar le sirvió de excusa para acabar colgándose el título de guía extraoficial del Pozo San Jerónimo. “El principal problema de Teverga es que mucha gente no cree en lo que aquí tenemos”, entiende este prejubilado de la mina, quien nunca duda en acudir de forma altruista a mostrar estas instalaciones y compartir las anécdotas que vivió bajo tierra. “Entre todos tenemos que arrimar el hombro y trabajar por el concejo”, asegura.

Juan José Gutiérrez Alonso



Gutiérrez Alonso, en el Pozo San Jerónimo de Teverga.

A través de la oficina municipal de turismo, Juan José Gutiérrez aprovecha también para que en aquellos grupos de personas interesadas en conocer el yacimiento quede “un testimonio de los cien años de mina que hubo en Teverga”. Para ayudar a conservar y difundir este legado, el Montepío de la Minería —cuya junta local representa— y la Asociación de Jubilados y Pensionistas de Teverga

se propusieron en 2012 trabajar en la rehabilitación y creación de un equipamiento nuevo cada año. Fruto de este trabajo fueron, entre otras, la reconstrucción de una galería de composteo de madera en el San Jerónimo y la inauguración de la escultura de una de las rotondas de San Martín, obra de Gonzalo Prado realizada con siete kilómetros de hilo de cobre para homenajear al gremio. Ade-

más, han solicitado a la Jefatura de Minas del Principado de Asturias autorización para rehabilitar la galería planta 0 del pozo.

Teitos de escoba

La labor de este tevergano “para ayudar a que el municipio resurja” no se queda aquí. Hijo de ganadero, Juan José Gutiérrez utiliza los conocimientos que adquirió de su fallecido padre para acompañar a los turistas que deseen acercarse a la llamada Ruta de las Brañas o Ruta Vaqueira con motivo del recorrido que la Oficina de Información Turística programa una vez al año. El tramo que muestra (PR. AS-176) parte de Tuiza y llega hasta Llamaxil, un recorrido etnográfico por las brañas vaqueiras de Teverga enclavado en el Parque Natural de Las Ubiñas-La Mesa. En él, enseña cómo ha sido el modo de vida de los ganaderos que ocuparon y todavía hoy pueblan algunas de esas cabañas, repletas de artilugios artesanos que utilizaban en su día a día e, incluso, ayuda a que los visitantes regresen a sus hogares habiendo construido su propia escoba. “Yo creo que si me pagaran dejaría de hacer de guía extraoficial. Va en contra de mis principios”, puntualiza.

Crónicas de Olayés

Por Javier MARINAS

